

spring / primavera 2019 #39

journal DEL PACIFICO

La Revista de Baja California Sur

The ULTIMATE GUIDE to
Baja Sur Arts,
Culture & Adventure

GASTROVINO Baja Food & Wine Festival

LA POZA LAGOON
Laguna La Poza

GALLO AZUL
5th Anniversary
5° Aniversario

PALAPA SOCIETY
**The Importance of
Education in Mexico**

**La Importancia de la
Educación en México**

OVER THE EDGE BAJA

"Wise Woman" by / por Kate Turning

Todos Santos • La Paz • Pescadero • San José del Cabo • El Triunfo • Loreto



The Wallendorf Collection, Fine Properties

Where Excellence, Exclusivity, Experience & Ethics meet

A curated collection of the area's finest properties.



La Pastora Beach House:
Pinnacle of Beachfront Living.



La Cachora Estate:
Contemporary beachside oasis.



Casa Montemar:
Where the mountains meet the sea.



Hacienda Melaza:
Grand colonial inspired with expansive ocean views.



Casa Iguana.





PUEBLO PESCADERO



A thoughtfully planned, affordable
and sustainable community
of single-family homes.

Sales Office located at Baja Beans

+52-1-612-168-9254

www.pueblopescadero.com

f Pueblo Pescadero



6



10



30

english

Art Talk	14
Beaches / Playas.....	39
Bird Names in Spanish.....	30
<i>El Cielo:</i> The Baja Sky	33
Events	24
Gallo Azul's 5 th Anniversary	17
GastroVino Baja Food & Wine Festival	10
Groups	60
La Paz Beaches	46
La Poza Lagoon.....	6
Over The Edge, Who They Are.....	19
The Palapa Society and the Importance of Education in Mexico	5
<i>Voces del Pueblo</i>	37

español

5º Aniversario de Gallo Azul.....	16
<i>Al Límite, Over The Edge ¿Quiénes Son?</i>	18
Eventos	50
GastroVino Baja Food & Wine Festival	10
Grupos	60
Laguna La Poza.....	6
<i>La Sociedad de La Palapa y la importancia de la Educación en México</i>	20

maps / mapas

Todos Santos— <i>El Centro</i>	34 – 35
Todos Santos— <i>El Otro Lado</i>	36
Todos Santos—Pescadero Corridor & Beaches / Playas	38
La Paz Beaches / Playas de La Paz	44
La Paz Historic District / Distrito Histórico de La Paz	44 – 45

journal DEL PACIFICO

La Revista de Baja California Sur

**PROUDLY PUBLISHED
& PRINTED IN MEXICO****info@journaldelpacifico.com****Publisher**

JANICE KINNE

yani@journaldelpacifico.com

cell (612) 154-4043

Customer Service Manager

CELIA DEVAULT

heavenlybliss57@hotmail.com

cell (612) 152-0823

Contributors

IVONNE BENÍTEZ

KAT BENNETT

ALVARO COLINDRES

ROC FLEISHMAN

PERLA GARNICA

BRYAN JÁUREGUI

JILL LOGAN

RICARDO MADRAZO

ALEX MITRE

ANN PATSY

JAMIE SECHRIST

MARGOT STERN

KAIA THOMSON

KATE TURNING

CLAUDE VOGEL

journaldelpacifico.com **JournaldelPacifico**

Copyrights: Mexican & International. No part of this publication—including text, design elements, maps, photographs or advertisements—may be reproduced in any manner whatsoever, including digitally, without the explicit written consent of the Publisher.

Prohibida la Reproducción

parcial o total de cualquier texto, elemento de diseño, mapa, fotografía o anuncio por cualquier medio mecánico, electrónico, digital o por inventarse sin permiso explícito escrito por el publicador.

SUMMER / VERANO ISSUE**DEADLINE: MAY 10, 2019****FECHA LIMITE: 10 DE MAYO 2019**



The Palapa Society and the Importance of Education in Mexico

by Jamie Sechrist

Education in most of Mexico is hard to come by for many families. Often the poverty level is so high that school-aged children are forced to drop out of school in order to work and help their family to afford housing, food, utilities, and clothing. This cycle can keep families living in poverty for generations, as they do not have access to the resources needed to obtain an education that could give them the opportunity to find better-paying careers rather than jobs.

The Palapa Society is based in Todos Santos, a rural tourist hub located 45 minutes north of Cabo San Lucas. For generations, our community has thrived through agriculture, fishing, and in recent decades, tourism. Each tourist season brings thousands of visitors and part-time residents. This influx of tourism helps the community in terms of cash flow but can also increase the cost of living.

We strongly believe that education is the means to help the most vulnerable come out of poverty and attain a better quality of life. The average daily wage in Mexico is \$372.23 pesos per day or \$19.59 USD. The lowest-paid workers can earn less than 100 pesos per day (\$5 USD). These wages are a vast contrast to Americans that make \$20 USD per hour and vacation in places like this; that kind of difference is what drives a higher cost of living in an area geared towards tourism.

We at The Palapa Society of Todos Santos, A.C., want to keep creating a world in which every child has the opportunity to access quality education. For over 15 years, we have provided the communities of Todos Santos and Pescadero access to books; scholarships for both The Palapa Society school and other local schools and universities; after-school English programs for children and adults; and cultural programs, such as art education, music classes, computers, and environmental awareness.

PALAPA SOCIETY continued on page 21

Your Home
for Extraordinary
Holidays



The Residences at
FREESOULS
BOUTIQUE CONDOMINIUM
CERRITOS BEACH

WALKING DISTANCE FROM THE BEACH

Ocean & Mountain view
Concierge Services
Private Parking
2 bedrooms, 2 bathrooms apartments &
1 bedroom apartments also available

COMING SOON

Sales office located on ground floor
of Freesouls Restaurant, Cerritos Beach.

INFO AT:
info@thefreesoulsproject.com
Ph. 624 191 4666

The Residences at Freesouls

La Poza Lagoon / Laguna La Poza

by / por Bryan Jáuregui, traducido por Ricardo Madrazo



photo by / por Alvaro Colindres

As humans, we have historically focused on the legal rights *to* water, not the legal rights *of* water. But that is starting to change. In 2017 a river in New Zealand was granted the same legal rights as a human being, with two guardians appointed to represent it. In India, the Ganges and Yamuna rivers, along with the glaciers that feed them, were granted legal personhood. In Colombia the *Río Atrato*, like its counterparts noted above, became a right-bearing entity, whose rights can be enforced in court by local guardians against threats to its health and well-being. Both Ecuador and Bolivia have gone even further, recognizing the constitutional rights of Mother Earth, an act which gives legal standing to nature and establishes an ombudsman for the protection of its rights. This is all to say, nature can now fight back—in court. As law professor Christopher Stone has written, without independent advocacy natural entities are considered merely the instruments of humans. We can shape them to our needs “without regard to the needs of any other entities.” The near-death experience of the lagoon in Todos Santos, known as La Poza, is a great case in point.

The Todos Santos lagoon is not large. It covers only 14 hectares (~35 acres), including roughly four hectares of water surface and 10 hectares of surrounding vegetation. But the importance of its water in a desert location like Baja California Sur (BCS), an area that receives an average of only six millimeters of rainfall a year, means that La Poza punches far above its size in ecological contributions. In 30 site visits to La Poza from April 2014 to December 2015, Dr.

Como seres humanos, históricamente nos hemos centrado en los derechos legales sobre nuestro acceso al agua, no en los derechos legales del agua en sí. Pero eso está empezando a cambiar. En 2017, un río en Nueva Zelanda recibió los mismos derechos legales que un ser humano, con dos guardianes designados para representarlo. En la India, a los ríos Ganges y Yamuna, junto con los glaciares que los alimentan, se les otorgó personería jurídica. En Colombia, el río Atrato, al igual que los ejemplos mencionados anteriormente, se convirtió en una entidad con derechos, cuyos tutores locales pueden hacer valer sus derechos ante los tribunales contra las amenazas a su salud y bienestar. Tanto Ecuador como Bolivia han ido aún más lejos, reconociendo los derechos constitucionales de la Madre Tierra, un acto que otorga legalidad a la naturaleza y establece un ombudsman para la protección de sus derechos. Todo esto es muestra de que la naturaleza ahora puede contraatacar—en los tribunales. Según el profesor de derecho Christopher Stone, sin una defensa independiente las entidades naturales se consideran simplemente instrumentos de los humanos. Podemos adaptarlos a nuestras necesidades “sin tener en cuenta las necesidades de ninguna otra entidad.” El caso del peligro de muerte de la laguna en Todos Santos, conocida como La Poza, es un gran ejemplo de ello.

La Poza de Todos Santos no es grande. Cubre solo 14 hectáreas, que incluyen aproximadamente cuatro hectáreas de superficie de agua y 10 hectáreas de vegetación
LA POZA continúa en página 8

Roberto Carmona of *ProNatura Noreaste*, the regional arm of Mexico's oldest and largest conservation organization, recorded 144 bird species at La Poza. That is fully 33% of all observable species in the entire state of Baja California Sur. Many of these species, including the critically endangered Belding's yellowthroat (*Geothlypis beldingi*), Xantus's hummingbird and the Gray thrasher, are endemic to BCS, and 13.5% of them are under the protection of the Mexican government. And it's not just local birds who rely on La Poza. Of the species observed by Dr. Carmona at La Poza, 53% are migratory species traveling the Pacific Flyway that stretches from Alaska to Patagonia. The Pacific Flyway is the most important of the three North American flyways in terms of numbers, with over 350 species of shorebirds traveling the route, and the Baja peninsula serves as its midpoint. Of the 64 species that the Audubon Society has placed on its Pacific Flyway conservation list, 20% of them are regular visitors to the La Poza lagoon.

La Poza, of course, is not just for the birds. Dozens of plant, invertebrate, and vertebrate species including not only birds but reptiles, mammals, and amphibians were recorded by Carmona during his visits in the 2014 to 2016 period. But it is the Belding's yellowthroat (*Geothlypis beldingi*), a bird species known locally as the *Mascarita norteña peninsular*, that has the most compelling connection to La Poza. BirdLife International states that the Belding's yellowthroat, a species that lives only in the oases of Baja California Sur, has no more than 1,500 to 4,000 individuals left in the world. Of those, 121 individuals were recorded at La Poza by Carmona in 2014, with 20 juveniles appearing between June and July. This means that 3% to 8% of the entire *Mascarita* population of BCS was residing and reproducing in La Poza. It seemed a wondrous thing. But when he went back during the same period in 2015, there were only 33 individuals and no juveniles. As Dr. Carmona writes, "there was no reproductive success."

The problem, Carmona notes, was the lack of fresh water reaching the lagoon. Residents had observed that the river that feeds the lagoon had stopped flowing in 2012, and by 2014 the impact on the lagoon was visible to the naked eye. It was this alarm over the shrinking of the lagoon and the clear reduction in bird and other animal life that prompted local citizens (including this author) to fund Dr. Carmona's initial study in 2014-15. When he saw the decimation that the lack of water was having on the Belding's yellowthroat and other populations, Dr. Carmona continued the study using his own funds, painstakingly collecting the data needed to have the lagoon and the surrounding palm oasis area of *Arroyo Reforma*, an area of roughly 105 hectares, declared an *Área Crítica*. That is to say, to give La Poza some rights under the law. In his numerous trips to La Poza in the 2015-2016 period, Carmona documented "the desiccation of the emergent vegetation, the massive mortalities of fish and aquatic invertebrates, and a clear decrease in the abundance of freshwater insects, particularly *odonatos* (dragonflies and the like), which are the feeding basis for the *Mascarita*." The lagoon was so dry that you could walk most of its former water area on foot. Dead fish rotted, plants withered, and the frogs left for other climes. The resident bobcat stopped including the lagoon on his nightly LA POZA continued on page 27

Free Souls

RESTAURANT & SKY POOL

THE CULINARY EXPERIENCE AT CERRITO'S BEACH

WOOD FIRED OVEN SPECIALTIES

- PIZZA • FISH • LAMB • STEAKS •
- HOME MADE DESSERTS •

OCEAN & MOUNTAIN VIEW HEATED SKY POOL
COCKTAIL BAR
MEDITERRANEAN LOUNGE

OPEN 12:30 - 22:00HRS AT CERRITO'S BEACH, EL PESCADERO.

Freesouls Cerritos
 @freesouls.club
 Freesouls

INFO@THEFREESOULSPROJECT.COM / PH. 624 191 4666

La Poza

continuó de página 6

circundante. Pero la importancia de este cuerpo de agua en un lugar desértico como Baja California Sur, estado que recibe un promedio de solo seis milímetros de lluvia al año, significa que La Poza supera ampliamente su tamaño en contribuciones ecológicas. En 30 visitas a La Poza entre abril de 2014 y diciembre de 2015, el Dr. Roberto Carmona, de ProNatura Noroeste (brazo regional de la organización de conservación más antigua y grande de México) registró 144 especies de aves en La Poza. Esto representa el 33% de todas las especies observables en el estado. Muchas de estas especies, incluyendo la Mascarita norteña peninsular (*Geothlypis beldingi*), el colibrí de Xantus, y el Cuitlacoche ceniciente, son endémicas de BCS, y el 13.5% de ellas están bajo la protección del gobierno mexicano. Y no son sólo las aves locales quienes dependen de La Poza. De las especies observadas por el Dr. Carmona en esta área, el 53% son especies migratorias que viajan por el corredor del Pacífico que se extiende desde Alaska hasta la Patagonia. La ruta migratoria del Pacífico es la más importante de las tres rutas aéreas norteamericanas en términos numéricos, ya que más de 350 especies de aves costeras viajan por la ruta, y la península de Baja California sirve como su punto intermedio. El 20% de las 64 especies que la Sociedad Audubon ha incluido en su lista de conservación del

corredor del Pacífico son visitantes habituales de La Poza. La Poza, por supuesto, no es solo para las aves. Carmona registró docenas de especies de plantas, invertebrados y vertebrados, incluyendo reptiles, mamíferos, y anfibios, durante sus visitas en el período 2014 a 2016. Pero es la Mascarita norteña peninsular quien tiene la conexión más profunda con La Poza. *BirdLife International* afirma que la Mascarita vive solamente en los oasis de Baja California Sur y no quedan más de 1,500 a 4,000 ejemplares en el mundo. De éstos, 121 fueron registrados en La Poza por Carmona en 2014, incluyendo 20 ejemplares juveniles entre junio y julio. Esto significa que del 3 al 8% de toda la población de Mascarita en BCS residía y se reproducía en La Poza. Parecía una cosa maravillosa. Pero cuando regresó durante el mismo período de 2015, solo había 33 ejemplares y ninguno juvenil. Según Carmona, "no hubo éxito reproductivo."

El problema, señala Carmona, fue la falta de agua dulce que llega a la laguna. Los residentes observaron que el arroyo que alimenta la laguna había dejado de fluir en 2012, y para 2014 el impacto en la laguna era visible a simple vista. Fue esta alarma por la reducción de la laguna y la clara reducción en fauna lo que motivó a los ciudadanos locales (incluido este autor) a financiar el estudio inicial del Dr. Carmona en 2014 a 2015. Cuando vio la devastación que la falta de agua estaba causando en las poblaciones de la Mascarita y otras especies, el Dr. Carmona continuó el estudio con sus propios fondos, recolectando minuciosamente los datos necesarios para tener lograr declarar Área Crítica a LA POZA continúa en página 26

Todos Santos
PRIVATE
TRANSPORTATION

tsprivatetransportation.com
contact@tsprivatetransportation.com
Phone +526121303319
Móvil +5216121518707 & +5216121426156

We go everywhere in Baja

- Airport Transportation
- Private Custom Car Service
- Weddings
- Grocery Shopping Service to Cabo and La Paz
- Day/Hourly Rates
- Private Tours

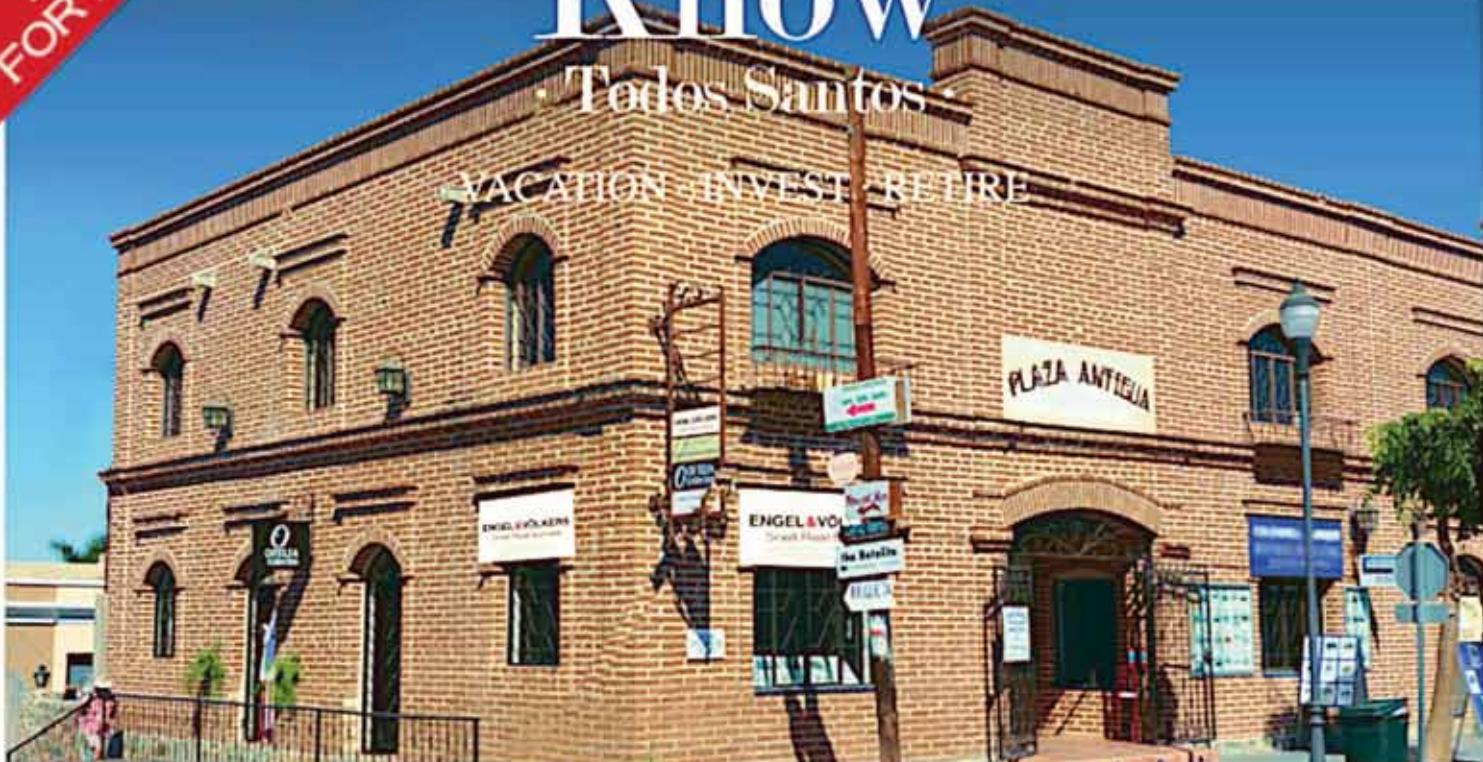
24 / 7

IDEAL LOT
FOR INVESTORS

We Know

Todos Santos

VACATION • INVEST • RETIRE



Beachside lot, very quiet area, highway frontage;
build a Retreat Hotel or a Commercial Plaza, or both.
The options are endless!

22 LOTS FOR SALE, COMMERCIAL USE

Prices starting at \$23,200 USD

Sizes from 595 sq mts

GastroVino Baja Food & Wine Festival

by / por Margot Stern, traducido por Perla Garnica

photo by / por Kate Turning

This May 18th and 19th, GastroVino, southern Baja's increasingly popular food and wine festival returns for its eighth season with plenty of surprises to inspire and delight the Baja food and wine community. For those who are unfamiliar with the festival, GastroVino celebrates the spectacular quality of Mexican wines and the equally delectable appeal of local cuisine via pairings, dinners, tours, and more. It's also an important charity event, having raised over \$15,000 USD last year alone for local nonprofits.

GastroVino's illustrious founder and muse, Perla Garnica, has presided over the festival for eight consecutive years. "I'm particularly excited to see how much it's growing," says Garnica enthusiastically. "Every year the number of attendees grows, we raise more from the silent auction, and we are able to make an even bigger impact on how we give back to the community."

Garnica, along with creative director and famed art photographer Kate Turning, and their devoted team of volunteers, have dreamed up perhaps the most exciting theme yet. Journal del Pacifico is pleased to share the exclusive reveal of this year's theme for GastroVino 2019:

CIRCUS OF THE SENSES

As in previous years the festival will take place in the town of Todos Santos, a charming oasis that has increasingly become home to a diverse community of spirited residents, who contribute to its impressive array of culinary and artistic offerings. Whereas the event was originally designed to bring recognition to the 150-year tradition of winemaking in northern Baja, it has evolved into a multi-dimensional celebration. For those who haven't been to the festival in prior years, expect the town to buzz with activity for two days as GASTROVINO continued on page 12



Este 18 y 19 de mayo, GastroVino, el festival de gastronomía y vino de La Baja Sur que sigue creciendo su popularidad regresa por su octava temporada con muchas sorpresas para inspirar y deleitar a la comunidad "Baja Food & Wine." Para aquellos que no están familiarizados con este festival, GastroVino celebra la espectacular calidad de vinos mexicanos y la igualmente exquisita cocina local por medio de maridajes, cenas, tours, y más. También es un importante evento de caridad, habiendo recabado más de \$15,000 USD para asociaciones locales sin fines de lucro tan solo el pasado año.

La distinguida fundadora y musa de GastroVino, Perla Garnica, ha precedido el festival por ocho años consecutivos. "Estoy especialmente emocionada por ver cómo ha crecido el festival," dice Garnica con mucho entusiasmo. "Cada año el número de asistentes crece, y por ende reunimos más dinero de la subasta silente, y así logramos tener un impacto más grande en lo que aportamos a la comunidad."

Garnica, junto con su directora creativa y famosa fotógrafo de arte Kate Turning, y su dedicado equipo de voluntarios han estado sonando con lo que quizás es la más excitante de las ediciones. Journal del Pacifico se complace en compartir en exclusiva el tema de este año para GastroVino 2019:

EL CIRCO DE LOS SENTIDOS

Como en los previos años el festival se llevará a cabo en el pueblo Todos Santos, un encantador oasis que se ha convertido en hogar de una diversa comunidad con residentes muy vivaces, quienes contribuyen a su impresionante variedad de oferta culinaria y artística. Mientras que el evento fue originalmente diseñado para reconocer la tradición de más de 150 años de elaboración del vino en Baja Norte, ha evolucionado en una celebración multidimensional. Para aquellos que no han estado en el festival en años previos, anticipa ver el pueblo zumbar de actividad por todo el fin de GASTROVINO continúa en página 13

GASTROVINO

BAJA FOOD & WINE FESTIVAL

17, 18 Y 19 DE MAYO 2019

TODOS SANTOS, BAJA CALIFORNIA SUR, MÉXICO

GASTRO TOUR
MAYO 18

GASTROVINO
PLAZA MAYO 19

SUBASTA SILENTE A BENEFICIO DE "PADRINO CHILDREN'S FOUNDATION"



RESTAURANTES: DEREK'S-DON SANCHEZ-EL CHE-EL REFUGIO-GALLO AZUL-GUAYCURA-JAZAMANGO-TRE GALLINE
HOTEL CALIFORNIA-LA CASITA-LANDI'S-LA SANTEÑA-LAS TRES VIRGENES-PURA VIDA-STEINBECK'S-LA COPA
TODOS SANTOS INN-ROMANTICA-BLEU-LA JARDINERA

VINICOLAS: ALXIMIA-ALEGRE VIDA-CAVA MACIEL-CLOS DE TRES CANTOS-EL CIELO, VINART-TRES PIES-XECUE
VALLE VINO GIRL-VINOS SHIMUL-CATAVIÑA-SALA FINCA VIVE-RANCHO LA VENTA-SOLAR FORTUN-MD VINOS-CASA DE PIEDRA

WWW.GASTROVINO.MX

TODOS SANTOS La Esquina

BAJA
BREWING CO.

HOTEL CALIFORNIA

GUAYCURA

Todos Santos
PRIVATE
TRANSPORTATION

Padrino
Children's Foundation

GastroVino

continued from page 10



winemakers, chefs, artists, and musicians throughout the peninsula join together to share their gifts. The venerable carnival that takes over the town each year is precisely what inspired this year's theme.

"In a way, it feels like the circus is coming," explains Kate Turning. "All of these amazingly gifted people come together in such a unique and special way. It's not just about eating and drinking; there are artists, musicians, and dancers who have become an integral part of the event. Last year, we had a number of chefs actually cooking on site, in the plaza. There were incredible aromas wafting through the air as music played and people laughed and cavorted about. It's truly a feast for the senses and that's really what we wanted to explore for this year's theme."

When the team sat down to develop the poster art, they tried dutifully to develop a concept that explored a meaningful balance between food and wine. "We wanted to acknowledge the marriage of those two elements in a more intentional and celebratory way." The founder, Perla

Garnica, elaborates, "In fact, the Spanish term used to describe a wine and food pairing is the word '*maridaje*' which actually means marriage." Art is a powerful undercurrent of the culture of Todos Santos, so for this year's poster, Turning curated a collaboration with local resident and sought-after tattoo artist, Tomato N Sal and his team. It took them four hours to artfully paint the chili pepper and grape tattoos—emblematic of two perfectly intrinsic elements of Baja wine and cuisine. The skewer was a literal reference to the increase in chefs who cook on site with locally sourced ingredients. There is a decidedly inclusive nature to the open kitchen. The smells and flavors that ensue create a culinary spectacle for all to enjoy.

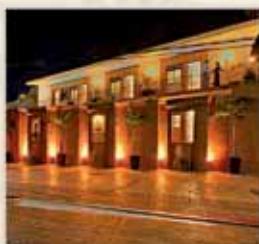
The overall imagery and tone of the event's artwork evokes a magical realism that typifies not only an important theme in Latin American culture but also a longtime trademark of Turning's work. "I wanted it to cultivate a sense

of mystery and enchantment, like antique circus posters of the gilded age," says Turning. "Perla represents the figure of the ringleader, a concept that is both literal and figurative. The ringleader holds all the magic and the secrets."

And yet, it is no secret that the GastroVino Festival has become one of the most anticipated events in southern Baja. This year promises more winemakers, more chefs, and more fun.

The celebration kicks off on Saturday, May 18th, with the GastroTour. Attendees will be given a map of the historic town center and will be invited to visit over ten distinct restaurants. Each visiting winemaker is matched with a local chef and together they design the perfect gastronomic pairing to feature during the tour. The evening ends with live music and a chance to mingle with other gastronomic adventurers at the famed Hotel California.

On Sunday, May 19th, the Todos Santos plaza principal will GASTROVINO continued on page 47



The Vibe boutique bed & breakfast

URBAN LIVING IN THE HISTORIC CENTER OF TODOS SANTOS, MEXICO



- Located in the heart of the Todos Santos historic district, The Vibe Bed & Breakfast offers 8 urban designed spacious suites.
- Each suite offers a living room, dining area, full kitchenette, air conditioning and fans, a large bedroom with bathroom/shower full of cool Agave Spa Amenities.
- Perfect for a short term stay or long term visit.
- Your stay includes complimentary continental breakfast, free use of vintage bicycles, free wifi, and an experience to remember...



+52 1 (612) 137-7277

www.thevibebb.com

info@thevibebb.com

GastroVino

continuó de página 10



semana mientras los vitivinicultores, chefs, artistas, y músicos de toda la península se reúnen a compartir sus dones. El venerable carnaval que toma por sorpresa al pueblo cada mayo es precisamente lo que inspiró el tema de este año.

"En cierto modo, se siente que llegó el circo," explica Kate Turning. "Todas estas increíblemente talentosas personas se juntan de una forma única y especial. Y no se trata solo de comer y tomar; hay artistas, músicos, y bailarines que se han convertido en parte integral del evento. El pasado año muchos de los chefs estuvieron de hecho cocinando en vivo en la plaza. Hubo increíbles aromas flotando por el ambiente mientras la música tocaba y la gente se reía y jugueteaba. Realmente es un festín para los sentidos y eso es lo que realmente queremos explorar este año."

Cuando el equipo se sentó a hablar del arte del poster, trataron cuidadosamente de desarrollar un concepto que explorara un balance significativo entre comida y vino. "Queríamos reconocer el maridaje entre esos dos elementos de manera más intencional y festiva." La fundadora, Perla Garnica, adentra más, "De hecho, el término *maridaje*, que se usa para combinar vino y comida, también significa *matrimonio*." El arte es un trasfondo poderoso de la cultura en Todos Santos, así que, para el poster de este año, Turning curó en colaboración con el cotizado tatuador, Tomato N Sal y su equipo, les tomó cuatro horas pintar los chiles y uvas—emblemáticamente dos elementos intrínsecos de la cocina y el vino mexicano. La brocheta fue una referencia literal al incremento de los chefs que cocinan sus creaciones al momento con ingredientes locales. Hay sin duda una inclusión natural a la cocina abierta. Los olores y sabores que de aquí resultan crean un espectáculo culinario para el deleite de todos.

La imagen total y el tono del arte del evento evocan un realismo mágico que simbolizan no solo un importante tema de la cultura Latinoamericana sino también el sello distintivo del trabajo de Kate Turning. "Quería sembrar un toque de misterio y encanto, como poster de circo antiguo GASTROVINO continúa en página 54



**Sunset
RESTAURANT & BAR**

BEACHFRONT DINING

**SERVING BREAKFAST LUNCH & DINNER
7 DAYS A WEEK 8 AM TO 9 PM
612 183 1077 | KM 68, HWY 19
SOUTH OF PESCADERO ON CERRITOS BEACH
BEACH SIDE DINING**

EMANUELA GARDNER



FANTASIA

Galeria de Todos Santos

Studio (612) 178 0108 cel (612) 161 2907
www.emanuelagardner.com emagard@mac.com

Art Talk

by Jill Logan

WHEN IS A PAINTING FINISHED?

I was asked a few days ago by a photographer visiting the gallery, "How do you know when you are done with a painting?"

I quickly answered, "When it feels right."

For me it's highly intuitive process. Hard to define. Completion is complicated and a very individualized process. As personal as the artist's style. It also depends on the piece. Perhaps with thirty years as a professional, I have developed a strong sense of when to stop and walk away. I do like to watch my work for days before putting it up for sale. To move it to different locations and different lighting. Sometimes I take them home and watch them in the different hours of the day and night.

Some works finish quickly and with ease, some take weeks or months. I have one piece now I am redoing for the fourth time. "A painting this is well composed is half finished." —Pierre Bonnard

I decided to ask some local professional artists their opinion on when they are done.

JOHN COMER

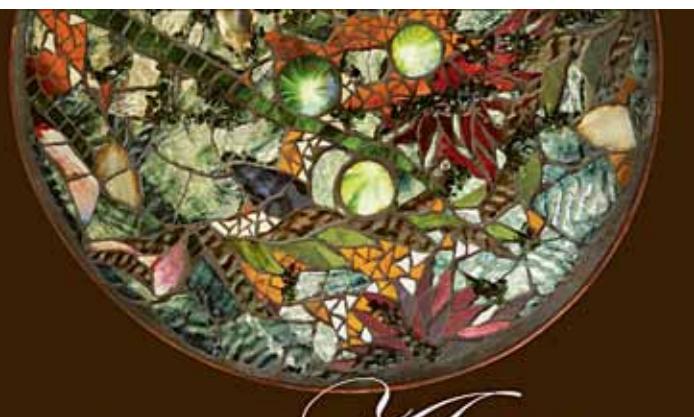
This is probably the hardest thing to know. When is a painting done? I usually know when I have taken it too far. It is good to let the original energy show through till the end. For me, it is good to not work toward a particular finish but to let the painting process breathe. A painting is not a glossy magazine rendition of something but an inquiry into how some feels and looks. It not about copying but rather trying to find something. I find it good to work on a series of a particular subject—some can be drawings, some field sketches, and others different degrees of moving forward with what you learn and also what shows up.

PETER HOLDEN

I think at this point in my life, I mostly know (when they are done) for about 95% of the things I'm working on. However, I always have between eight to 14 pieces all in process at any one time and the timing of any of their end points is always up in the air. Of course, some come to resolution faster than others, but I've given up on rushing things. In some cases, I will have paintings of varying sizes of course, from inches across to five-foot by six-foot, hanging around for literally years.

For me, I've found that not always looking at things directly is best—having a lot of work in my peripheral vision and moving things around a lot—helps me bring things to a head faster than staring at any one piece for hours on end.

For the representational work I do, I usually have at least one photo guide, and in those cases, it is somewhat easier to see where things end. For the straight up abstraction, it's just a case of layers: putting colors and marks on and taking them off, finding rhythms and consonances, as well



shard[®]*Artist*
mosaics by Cate Thomassen

Todos Santos
new work / commissions

612.201.8467 MX
415.236.3626 US
cate@shardArtist.com
shardArtist.com

as dissonances. Experimenting with any kind of fresh, or perhaps, contradictory technique from what is already on the piece that I'm working on.

If I feel a certain density of energy, mark-making, color and contrast then they are done. Like all of us, I've learned the hard way about overworking things and now just trust my eye and what I know. I try not to think about this stuff and just let it reveal itself through working.

MICHAEL COPE

I think that is the most difficult decision any artist has to make, regardless of what art form they are into. I normally stop working on a piece four or five times and put it in another area and leave the room. Then an hour or two later casually go back and look at it as if I didn't know it was there.

I can't remember who said, "Spontaneity is art," but they were right on spot. The hard part is resisting the urge to go back to what you thought was a great idea and screw it up. Actually, Erick normally asks me, "That's finished isn't it?"

DOUG WEST

After almost 40 years of making art, I've honed an inner critic I trust. My art is focused and polished. When the all the detailing is done, I spend time living with the painting. Usually if there's something I missed in my nose to the canvass phase, I will then see it later and make a correction.

When it's the best I can do at this moment in my artistic journey, then it is done. In the future time I might have more skills to bring to the table, but I'm satisfied not trying to have expectations that exceed what I'm capable of right



"Paseo del Mar Naranja" by Jill Logan 16"x28" oil/canvas now.

BRENT GEARAN

A lot could be said on this subject. When to walk away from a painting is the most subjective decision in a pursuit filled with subjective decisions. For me, a painting begins by imposing myself on the canvas, trying to tell it what I want from it. At some point a shift happens and the painting starts telling me what it needs. Then it is a matter of plugging away until there is something that clicks and seems to resonate. It feels ready for life on its own. Naturally, this doesn't always happen. That's why it is a pursuit!

As elusive as the topic is, when is something finished, when to walk away, when to know not to touch it one more time, is so personal. Mostly there is a feel that you have nailed it, or that it just is indeed complete.

GALERÍA LOGAN



"Oro Blanco/White Gold" 24"x36" oil/canvas

Calle Juárez y Morelos 011-52 (612) 145-0151
jillLogan2001@yahoo.com www.jilllogan.com



5° Aniversario de Gallo Azul

Una entrevista con Alan Becerril
por Ivonne Benítez
fotos por Alex Mitre

Gallo Azul ha sido la pizzería bar local en Todos Santos desde el 30 de marzo de 2014, cuando empezó operaciones en el edificio azul sobre la calle Zaragoza, casi esquina con Colegio Militar, en pleno Centro. Gallo Azul se especializa en una deliciosa variedad de pizzas estilo napolitano, hechas en su horno de piedra volcánica y acompañadas de sus famosas margaritas especiales, mojitos, y vinos.

Al Gallo Azul llegan tanto turistas como locales, a pasar una tarde con amigos en su cancha de bocce ball o con los pequeños en su área de juegos infantiles; también acostumbran celebrar cumpleaños, despedidas de soltera, ensayos de boda, noches temáticas, y por supuesto, sus ya tradicionales martes de película.

A propósito del quinto aniversario de Gallo Azul, comparto con ustedes la charla que sostuve con su propietario Alan Becerril, un buen amigo, acerca de cómo ha sido para él vivir esta aventura.

¿DE DÓNDE SURGE LA IDEA DE GALLO AZUL?

Surge cuando cursaba la Licenciatura de Administración de Empresas en el Tecnológico de La Paz. Mis maestros nos preparaban y motivaban a mi y mis compañeros para crear empresas que generaran empleos y bienestar para nuestras comunidades—cosa que veíamos como algo muy difícil de poder realizar en ese momento. Ya durante mi etapa laboral empecé a desempeñarme en empresas prestadoras de servicios, las cuales me fueron preparando para crear algún día mi propio proyecto.

¿QUÉ RETOS HAS TENIDO QUE ENFRENTAR?

Uno de los principales retos al iniciar, fue que al ser mi primer restaurante, tuve que aprender y ajustar detalles rápidamente para adaptarme a las condiciones de la demanda.

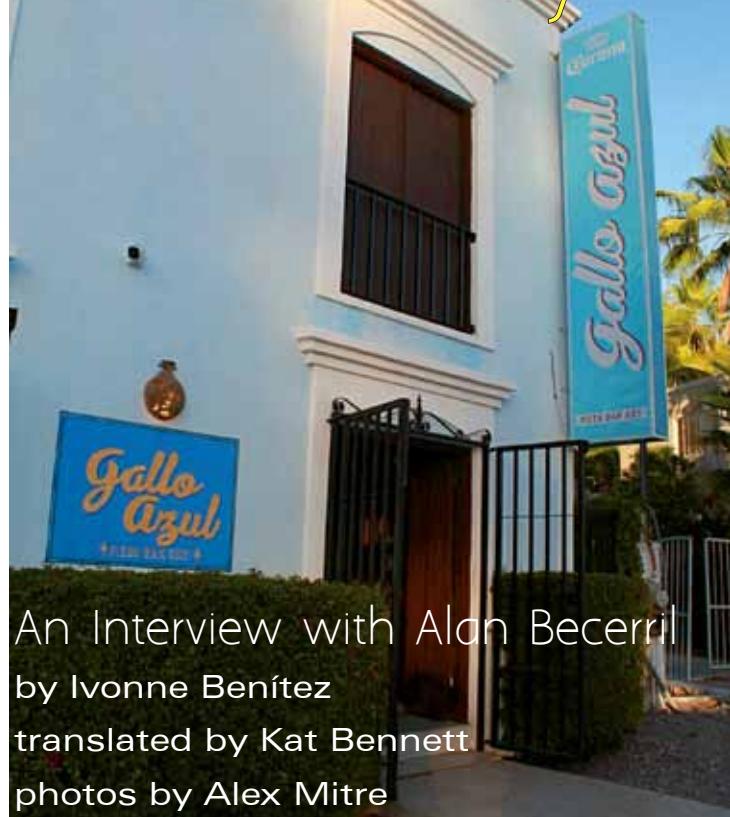
Al ser Todos Santos un mercado tan competitivo, mantener el negocio a flote no es una tarea fácil por lo que he GALLO AZUL continúa en página 29

Bésame Mucho
Bazaar

From love a place was born, from the World its treasures...
Del amor nació un lugar, del mundo sus tesoros.

Legaspy No.15
Centro C.P.: 23300
Todos Santos, Baja California Sur
Tel.: (612) 145 0539
besamemuchobazaar.com

Gallo Azul's 5th Anniversary



An Interview with Alan Becerril
by Ivonne Benítez
translated by Kat Bennett
photos by Alex Mitre

Gallo Azul has been Todos Santos' local pizzeria bar since March 30, 2014, when it opened its doors in the blue building on Zaragoza street near the corner of Colegio Militar, in the heart of downtown. Gallo Azul specializes in a delicious variety of Neapolitan-style pizzas, cooked in their volcanic-stone oven and accompanied by their famous special margaritas, mojitos, and wines.

Tourists as well as locals come to Gallo Azul, to spend an afternoon with friends at their bocce ball court or with the kids in the children's play area. Gallo Azul is also often the site for birthday celebrations, bachelor parties, and wedding rehearsals—in addition to hosting theme nights, and of course, their now-traditional Tuesday movie nights.

For Gallo Azul's fifth anniversary, I would like to share with you a chat I had with Alan Becerril, the proprietor of Gallo Azul and a good friend, about how living this adventure has been for him.

WHERE DID THE IDEA FOR GALLO AZUL COME FROM?

The idea arose while I was working on my degree in Business Administration at Tecnológico de La Paz. My instructors prepared me and my fellow students and motivated us to start businesses that generated jobs and prosperity for our communities—something which we saw as very difficult to make happen at that time. I was already working in businesses which provided services, which prepared me for someday starting my own project.

WHAT CHALLENGES HAVE YOU HAD TO FACE?

One of the main challenges at first was that, being my first restaurant, I had to learn and to adjust small things quickly
GALLO AZUL continued on page 29

BRIAN MCGUFFEY

ROOM STUDIO, TODOS SANTOS

brianmcguffey.com
brian@brianmcguffey.com
206 240 7452

REPRESENTATION

PEZ GORDO - SAN JOSE DEL CABO/PALMILLAS
TROVE GALLERY - PARK CITY, UT

'drowning not waving'
48" x 60"
mixed media on canvas





Al Límite Over The Edge ¿Quiénes Son?

por Ann Patsy

Over the Edge (OTE) 'Al límite' es un centro del alma del ciclismo de montaña de destino. Desde sus orígenes en Fruita, Colorado, *Over the Edge* ha expandido sus alcances en el sudoeste de Estados Unidos, Australia, y ahora Baja California Sur, México. En diciembre de 2017 Dave Thompson y Ann Patsy presentaron *Over The Edge Baja*, una tienda de bicicletas de servicio completo ubicado en el centro histórico de Todos Santos, BCS, Mexico. OTE Baja es el sexto miembro en unirse a la dinámica familia de *Over The Edge Sports* fundada por Troy Rarick de Fruita, Colorado. Independiente y con apoyo de OTE, otros de los centros establecidos se encuentran en Hurricane, Utah; South Lake Tahoe, California; Sedona, Arizona; y Melrose SA, Australia. Las tiendas OTE son expertas en proveer servicio profesional, y técnico para su bicicleta y tienen en existencia las bicicletas de alto rendimiento que usted desea. Se pueden alquilar o comprar. *Over The Edge* se trata de conectar a las personas con lugares y construir senderos por el camino. Visite todas sus tiendas... como dicen, "¡Venga a pasear con nosotros!"

AL LÍMITE (OVER THE EDGE BAJA)

Un ávido ciclista de montaña con raíces en Arizona y con ganas de encontrar la próxima gran aventura de Baja Trail, Dave Thompson y su esposa Ann Patsy se dirigieron a Todos Santos, BCS México, con dos perros rescatados de Baja y una tienda de bicicletas en su remolque. Como amigos de la comunidad ciclista de Baja California, su objetivo es convertirse en la tienda de bicicletas local, un lugar de reunión y responder a todas tus necesidades de ciclismo. *Over The Edge Baja* ofrece recorridos por senderos locales, recorridos de aventura a campo traviesa... guiados o auto guiados con mapas. Formados entre las estribaciones de las gigantescas montañas de la Sierra de la Laguna y las ondulantes dunas de arena del magnífico Océano Pacífico, permitiéles presentarle una variedad de senderos hechos a mano que se adaptan a sus preferencias. El desierto y el océano chocan en una explosión cerebral de genialidad

con una pista única a través de cactus gigantescos de cardón, acantilados rocosos y arroyos, todos ubicados debajo de montañas de 7000 pies de altura. Dos tacos y una cerveza fría más tarde, estará en excelente forma para contar historias fantásticas de todos los senderos... ¡Vaya y monte su bicicleta!

LOS PASEOS... LO QUE LES GUSTA HACER.

Las bicicletas no son nuevas para Todos Santos. Hay una gran red local de ciclistas en todas las versiones de una bicicleta, siempre que haya aire en los neumáticos, antiguos y nuevos, primitivos y técnicos. Además, la comunidad de ciclistas de bicicleta de montaña de la zona cuenta con el apoyo de los expatriados de todas partes, que traen consigo un poco de su propia tienda local de bicicletas y su comunidad. ¡Esta es una combinación para Spanglish!

Cada día es un nuevo día para un nuevo ciclista cuyo sueño es recorrer los senderos *rad* de *Over The Edge* en Baja California, también. Los senderos locales aquí son:

SENDERO SIERRA MADRE lo coloca entre grandes cactus y árboles del desierto en las estribaciones locales mientras experimenta la belleza de los senderos de una sola pista hechos a mano. El Laberinto es una escalada y descenso impactante que lo desafiarán en su mejor día.

PISTAS LAS TUNAS son una amplia red de pistas desérticas construidas a mano con vistas lejanas del Océano Pacífico y el Picacho de la Sierra de la Laguna. Comienzan con golpeteos suaves, convirtiéndose en una impactante pista técnica a medida que saltan dentro y fuera de los muchos cruces de arroyo. Esté atento a Dave a primera hora de la mañana del sábado... él está montando con su perro rastreador, ¡Tope!

SENDERO PUERTO VIEJO comienza en el borde de la ciudad y continúa en el camino de Punta Lobos *Rec* que se dirige hasta el borde del poderoso Océano Pacífico. Una AL LIMITE continúa en página 23



Over The Edge Who They Are

by Ann Patsy

Over the Edge (OTE) is a soul center of destination mountain biking. From its origins in Fruita, Colorado, Over the Edge has expanded its reach across the southwestern United States, Australia, and now Baja California Sur, Mexico. In December 2017, Dave Thompson and Ann Patsy introduced Over The Edge Baja, a full-service bike shop located in the historic center of Todos Santos, BCS, Mexico. OTE Baja is the sixth member to join the dynamic Over The Edge Sports family fathered by Troy Rarick of Fruita, Colorado. Independently owned and Over The Edge supported, other established hubs include Hurricane, Utah; South Lake Tahoe, California; Sedona, Arizona; and Melrose SA, Australia. OTE stores are experts in providing professional, technical service for your bicycle and they stock high performance dream bikes that you can rent or buy. Over The Edge is all about connecting people to places and building trails along the way. Visit all their stores... as they say, "Come ride with us!"

OVER THE EDGE BAJA

An avid mountain biker with roots in Arizona and eager to find the next great Baja trail adventure, Dave Thompson and his wife Ann Patsy made their way to Todos Santos,

BCS, Mexico with two Baja rescue dogs and a Baja bicycle shop in-tow.

As friends of the local Baja cycling community, their goal is to become your local bike shop hangout and be responsive to all your cycling needs. Over The Edge Baja offers local trail tours, cross country adventure tours... guided or self guided with maps. Wedged between the foothills of the giant Sierra de la Laguna Mountains and the rolling sand dunes of the magnificent Pacific Ocean, let them introduce you to a variety of hand-built trails to suit your riding preferences. The desert and the ocean collide in a cerebral explosion of awesomeness with single-track weaving through giant Cardon cactus, rocky cliffs and arroyo canyons, all set below 7000-foot-high mountains. Two tacos and a cold beer later, you'll be in great shape to tell great tales of all the trails...go ride your bike!

THE RIDES...WHAT THEY LOVE TO DO.

Bikes are not new to Todos Santos. There is a large local network of riders on all versions of a bicycle—as long as there's air in them tires—old and new, primitive and technical. In addition, the area mountain bike cycling

OVER THE EDGE continued on page 28

OVER THE EDGE BAJA

TODOS SANTOS - B.C.S.

WE ARE YOUR FULL-SERVICE BIKE SHOP

come ride with us...



Obregon Esquina Juarez . 612.145.0625 . www.otebaja.com

bike rentals • guided tours • trail maps • service • sales • hangout

Want to Make a Difference in a Child's Life?

Become a monthly donor today!
For \$200 USD per month you can provide a scholarship for a Palapa School Student.

Set up your U.S. Tax Deductible Donation Today
<http://bit.ly/GiveEducationPalapa>
Email: info@palapasociety.org

THE PALAPA SOCIETY
La Comunidad de La Palapa

ICF
Instituto Cultural Francés



La Sociedad de La Palapa y la Importancia de la Educación en México

por Jamie Sechrist

En muchas partes de México el acceso a la educación es difícil. A menudo, el nivel de pobreza es tan alto que los niños en edad escolar se ven obligados a abandonar la escuela para poder trabajar y ayudar a sus familias a costear el sustento de todos. Este ciclo tiende a mantener a muchos sectores marginados por generaciones, ya que no tienen acceso a los recursos necesarios para obtener una educación que les brinde la oportunidad de encontrar carreras mejor pagadas en lugar de empleos temporales y efímeros.

La Sociedad de La Palapa tiene su sede en Todos Santos, un centro turístico rural ubicado a 45 minutos de Cabo San Lucas. Durante generaciones, nuestra comunidad ha prosperado a través de la agricultura, la pesca, y en décadas recientes, el turismo. Cada temporada turística atrae a miles de visitantes y residentes de medio tiempo. Esta afluencia de turismo ayuda a la comunidad en términos de flujo de efectivo, pero también tiende a incrementar el costo de vida.

Creemos firmemente que la educación es el medio para ayudar a los más vulnerables a salir de la pobreza y alcanzar una mejor calidad de vida. El salario promedio diario en México es de \$372.23 pesos. Los trabajadores peor pagados pueden ganar menos de 100 pesos por día. Estos salarios son un gran contraste con los estadounidenses que ganan \$20 USD por hora y vacacionan en lugares

LA SOCIEDAD PALAPA continúa en página 22

HACIENDA
TODOS LOS SANTOS
BOUTIQUE HOTEL

Reservations +52 (612) 145-0547
www.tshacienda.com #115 on Todos Santos map

Palapa Society

continued from page 5

In 2015, through the generous donations of local donors, we were able to begin construction of a campus that would allow us to become our own SEP-certified school. SEP is governmental certification for educational institutions in Mexico. In August 2017, we opened the doors of the Palapa Learning Center to kick off the first school year for *secundaria* students of seventh and eighth grades and have been expanding one grade per school year in order to retain the original students that started with us. Our school grows with our students, in 2019 we added ninth grade and will be adding tenth grade to our 2019/2020 school year. To help students to remain in school, we provide both full and partial scholarships, giving them the means to continue and nurture their educational growth until they are ready to attend university. We have also pledged to provide future help with our students' financial needs with tuition, books, and licensing/certification fees (professional filed certification) to help them to complete their educational goals and be officially recognized in their field.

The Palapa Society of Todos Santos, A.C. receives no government subsidies and depends entirely on donations, fund-raising events, and grants to sustain our school and community programs. Please consider becoming a donor



today. You can give once, annually, or monthly; every bit helps!

If you would like more information about our organization or to set up a monthly donation you can email us at info@palapasociety.org or to donate and receive a U.S. tax deduction via ICF visit: bit.ly/GiveEducationPalapa.

An advertisement for AMERIMEX TODOS SANTOS REAL ESTATE. The background is a scenic sunset over a beach with two people carrying surfboards. The logo for AMERIMEX TODOS SANTOS REAL ESTATE is on the left, featuring a circular emblem and the text "AMERIMEX" and "TODOS SANTOS REAL ESTATE". Below the logo, the text reads "Over 25 Years Representing Properties in Todos Santos", "612 145-0050", "www.amerimexrealty.com", and "info@amerimexrealty.com". At the bottom, it provides the address "Calle Juarez #119 ent/ Obregon y Topete, Historic District, Todos Santos".

AMERIMEX
TODOS SANTOS REAL ESTATE

Over 25 Years Representing
Properties in Todos Santos

612 145-0050
www.amerimexrealty.com
info@amerimexrealty.com

Calle Juarez #119
ent/ Obregon y Topete,
Historic District,
Todos Santos



La Sociedad Palapa

continuó de página 20

como este; ese tipo de diferencia es lo que impulsa un mayor costo de vida en un área orientada hacia el turismo.

En la Sociedad de Palapa de Todos Santos, A.C., queremos seguir creando un mundo en el que cada niño tenga la oportunidad de acceder a una educación de calidad. Durante más de 15 años, hemos brindado a las comunidades de Todos Santos y Pescadero acceso a libros; becas tanto para la escuela de La Palapa como para otras escuelas y universidades locales; programas vespertinos de inglés para niños y adultos; y programas culturales, como educación artística, clases de música, computación y conciencia ambiental.

En 2015, a través de las generosas donaciones de los donantes locales, pudimos comenzar la construcción de un campus que nos permitiría convertirnos en nuestra propia escuela certificada por la SEP. En agosto de 2017, abrimos las puertas del Centro Educativo La Palapa para iniciar el primer año escolar para estudiantes de primero y segundo de secundaria y hemos estado expandiendo un grado por año escolar para retener a los estudiantes

originales que comenzaron con nosotros. Nuestra escuela crece con nuestros estudiantes, en 2019 agregamos tercero de secundaria y agregaremos primer año de preparatoria a nuestro ciclo escolar 2019-20. Para ayudar a los estudiantes a permanecer en la escuela, proporcionamos becas parciales y completas, brindándoles los medios para continuar y fomentar su crecimiento educativo hasta que estén listos para asistir a la universidad. También nos hemos comprometido a proporcionar ayuda futura con las necesidades financieras de nuestros estudiantes con apoyos en inscripciones, libros y tarifas de certificación para ayudarles a lograr sus metas educativas y ser reconocidos oficialmente en su campo.

La Sociedad de La Palapa de Todos Santos, A.C. no recibe subsidios del gobierno. Dependemos completamente de donativos, eventos de recaudación de fondos y subvenciones para mantener nuestros programas escolares y comunitarios. Por favor, considere convertirse en un donante hoy. Usted puede donar una vez, anualmente o mensualmente; icada peso ayuda!

Si desea obtener más información sobre nuestra organización o para hacer una donación mensual, puede enviarnos un correo electrónico a info@palapasociety.org o donar y recibir un recibo deducible de impuestos en EEUU a través de ICF, al visitar: bit.ly/GiveEducationPalapa.



Cocina mexicana del corazón para el alma





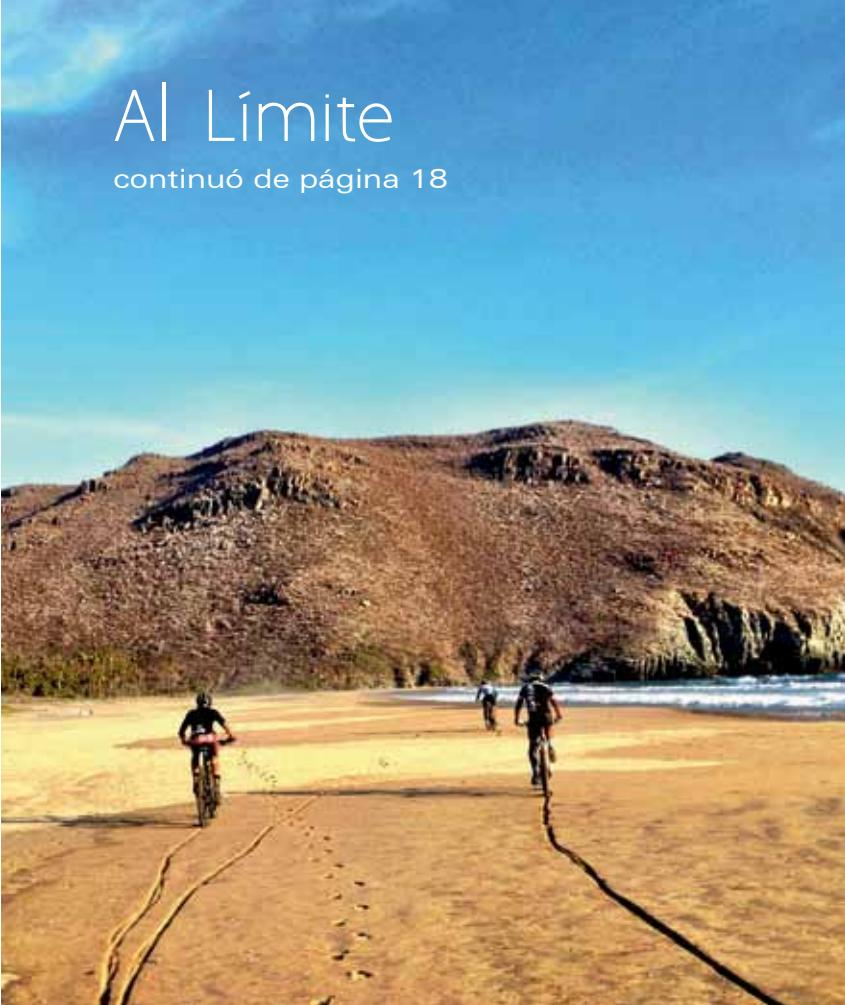
[Facebook](#) Landis Restaurant •

 Juárez Street / Topete & Hidalgo, Todos Santos, México

• 612 145 0130

Al Límite

continuó de página 18



combinación de senderos de terracería y una sola pista subiendo hasta el borde para las mejores vistas... iquerrás tomar una foto!

SENDERO PUNTA LOBOS REC se levanta en el borde de la ciudad y fluye a través de un exuberante bosque de aloe amarillo que lo deja justo donde los pescadores lanzan sus pangas en la playa.

EL SENDERO LOS NARANJOS comienza en la comunidad de Rancho Nuevo del lado del Pacífico de la península, al sur de Todos Santos. Este camino de terracería lo lleva a través de los numerosos cruces de los arroyos de las montañas de la Sierra de la Laguna y por el otro lado a la Antigua Carretera 1. La ruta pasa por el Centro Internacional de Retiros Dzogchen y la Reserva Ecológica, justo por encima de Los Cabos.

EL PLAN MAESTRO DE SENDEROS PARA BICICLETAS DE TODOS SANTOS es una lluvia de ideas de un par de entusiastas locales ciclistas que esperan crear un grupo de proyectos de base para trabajar con los municipios y las comunidades locales para implementar el paso seguro de bicicletas y peatones en todos los vecindarios de Todos Santos al centro del pueblo.

La temporada alta para un clima perfecto es de diciembre a abril. Las temporadas de mayo / junio y octubre / noviembre siguen siendo fantásticas para andar en bicicleta, aunque un poco de calor durante las horas del mediodía. La temporada "inactiva" de julio a principios de octubre es cuando se pone súper húmedo y caluroso, pero si viaja AL LIMITE continúa en página 41

NOMAD CHIC

JUAREZ Y HIDALGO - TODOS SANTOS, BCS.
612.105.2857

235BB ARNOLD DR. - SONOMA, CA 95476
415.381.9087

WWW.NOMADCHIC.MX

" DEE DEE "

BODY WORK / DEEP TISSUE MASSAGE

Licensed Masseuse - Physical Therapist
certified by French Faculté de Médecine de Paris since 1986

ON SITE VISIT
BY APPOINTMENT ONLY

6 1 2 1 1 9 4 1 5 8

events

april

April 4 | 6 pm, WINE & WORDS Club De Escritores / Writers Salon at Panteón 19 in Todos Santos.

April 5-7 | FESTIVAL DE CHILE Y FRESA IN PESCADERO

April 6 | 6 – 10 pm, NIGHT RUN LA PAZ HALF MARATHON (21k, 10k, 5k)

For more information: <https://www.facebook.com/events/1598211930225390/>. Tickets at: <http://new.marcate.com.mx/>

April 6 | PANTEÓN 19 CONCERT SERIES at Panteón 19 in Todos Santos.

April 7 | DAYLIGHT SAVING TIME begins in Baja California Sur and most of Mexico.

April 7 | 1 – 4 pm, ART OPENING for Anne Hebebrand at Galería de Todos Santos.

April 13 | 5 – 11 pm, JAZZFEST TODOS SANTOS at Gallo Azul in Todos Santos. A benefit for MAR LIBRE—Rescatando Nuestros Arrecifes y Manglares, a local group that cleans reefs and mangroves and does school presentations about marine debris. With Terry Townsend Quartet, Electric Sax Project, Baja Latin Jazz Ensemble, & JazSur. Tickets are 250 pesos in advance, 350 pesos at the door, available at **Gallo Azul**.

April 17 | 6 pm, KIRTAN with The Baja Bhakti Babes at Panteón 19 in Todos Santos.

April 19 | 5 pm, MOONRISE AND SUNSET LIVE JAZZ at El Mirador Oceanview Restaurant in Todos Santos. Simultaneous moonrise and sunset dinner—a unique astronomical event that only takes place during the full moon. Email: reservation@guaycura.com, Tel. (612) 175 0800.

April 20 | all day, SHAKA'S 1ST YEAR ANNIVERSARY PARTY. Drink and food specials, live music with 'Los Leones.'

April 20 | 11 am – 3 pm, NOMAD CHIC POPUP SHOW poolside at Montage in Cabo. For more information visit Nomadchic.mx and look under events.

April 21 | EASTER

April 22-29 | SPANISH IMMERSION TRIP

to Guanajuato & San Miguel with **Hablando Mexicano**. Practice Spanish, shop, dine on authentic Mexican food, learn Mexican culture, dance, and more. For more information visit: www.hablandomexicano.com or call (612) 145-1167

April 24-May 6 | HERIZEN TM

LEVEL 1: 200 HR YOGA TEACHER TRAINING FOR WOMEN at Clarananda Natural Living & Wellness Center in Todos Santos. For more info: valmashakti@gmail.com

April 26 | 4 pm, 1ST FESTIVAL DE MOLE in the public plaza, Todos Santos.

April 30 | DÍA DEL NIÑO / CHILDREN'S DAY

may

May 1 | 6 pm, KIRTAN with The Baja Bhakti Babes at Panteón 19 in Todos Santos.

May 2 | 6 pm, WINE & WORDS Club De Escritores / Writers Salon at Panteón 19 in Todos Santos.

May 3-5 | FIESTAS TRADICIONALES DE LA PAZ.

May 3 | DOS MARES 500 Off-road race, starts and finishes on the malecón in La Paz.

May 4 | PANTEÓN 19 CONCERT SERIES at Panteón 19 in Todos Santos.

May 10 | Mother's Day in Mexico.

May 11 & 12 | NOMAD CHIC POP-UP SHOW at Flora Farm in San José del

EVENTS cont. on page 56

HAPPY HOUR

Carlito's Place, **Su T W Th F Sa 3 – 5 pm**, Half price beer, in house favorites & domestic drinks.

Cerritos Beach Inn, M T W Th F 4 – 6 pm, Half price beer, wine and well drinks.

Chez Laura T W Th F Sa 4 – 5 pm, Free tapas with your wine or cocktail.

Chill N Grill, M T W Th F 4 – 6 pm, 2x1 beer and well drinks.

FreeSouls, Su M T W Th F Sa 4 – 5 pm, Margaritas, mojitos, and beers at special prices.

Gallo Azul, M T W F Sa 3 – 6 pm, 2x1 mojitos and margaritas.

Hotel Casa Tota, **M T W Th F Sa 4 – 5 pm**, 2x1 beer and well drinks.

Hotel San Cristobal, **F 5 – 9 pm**, Drink specials at the pool bar.

La Bohemia **Su M T W Th F Sa 4 – 5 pm**, 2x1 beer, handcrafted drink specials daily. Ask about their pool pass.

La Esquina **M T W Th 5 – 6 pm**, 2x1 adult beverages.

La Morena **M T W Th F Sa 4 – 6 pm**

Rip Tide Bar **Su M T W Th F Sa 3 – 6 pm**, 3 beers or 3 margaritas for the price of 2.

Shut Up Frank's M W Th F 4 – 6 pm, 2x1 beer and well drinks.

Sky Lounge at **Guaycura Boutique Hotel Su M T W Th F Sa 2 – 4:30 pm**, 2 x 1 margaritas and beer when you mention this listing.

Shaka's Su M T W Th F Sa 4 – 6 pm, 2x1 beer and Georgie's palomas Shakaritas (tequila, lime and Squirt.)

Sugar Shack **Su M T W Th F Sa 5 – 7 pm**, 2x1 Fresh squeezed margaritas.



Wine & Gourmet Products

Come and visit us at our new location!

calle Militar entre Hidalgo y Obregón

Open Monday - Saturday 11 am - 6 pm

Tel. (612) 152-0300

amordivinventas@gmail.com



every week

Monday – Wednesday, 9 am – 2 pm, **PUNTO VERDE RECYCLING CENTRE** behind Super Pollo, off calle Del Huerto at the southern entrance of Todos Santos. Bring your paper, #1 & #2 plastics, batteries, cardboard, cans, metal, Styrofoam, clear glass and electronics. 50 peso minimum donation, electronics are 80 pesos. Please separate and clean materials. For information: ecorrevolucionmx@gmail.com, (612) 139-4789

Monday – Friday, 9 am, **Over The Edge Baja GUIDED GROUP BIKE TOURS.** 1,400 pesos includes a TREK Roscoe demo bike & helmet, energy bar, OTE logo water bottle. One and 1/2 to 3 hours, many photo opportunities. Reservations in advance. For more details, visit the store, call (612) 120-3395 or email: dthompson@otesports.com

sunday

9 am, **SUNDAY MARKET** at Baja Beans Café in Pescadero.

9 am – 2 pm, **SUNDAY MARKET** at Jardín Alquimía in Todos Santos.

10 am, **DHARMA TALK** at Panteón 19 in Todos Santos.

2 – 8 pm, **DOMINGO DE PAELLA** at **El Mirador Ocean View Restaurant** in Todos Santos.

6 pm, **SUNDAY SESSIONS** at **Todos Santos Brewing**. Live music in the beer garden.

monday

5 pm, **TLACUILOS TODOS SANTOS CÍRCULO DE ESCRITURA / WRITING CIRCLE** at Centro Cultural "Prof. Nestor Agúndez." All are invited to share their writings. Bilingual meetings. For more information visit: <https://www.facebook.com/tlacuilstodossantos> Events: <https://www.facebook.com/events/189012501684966/>

tuesday

8:30 am – 1 pm, **LA PAZ FARMER'S MARKET** on calle Madero between 5 de Mayo and Constitución, La Paz.

4 pm, **ROCKIN' TACO TUESDAY** at **Chill N Grill** in Todos Santos.

5 – 9 pm, **OPEN MIC/MUSIC JAM** at **MiniSuper Munchies** in Pescadero.

5 pm, **CONVERSACIÓN ESPAÑOL / SPANISH CONVERSATION GROUP** at Panteón 19 in Todos Santos.

6:30 – 9:30 pm **ACOUSTIC MUSIC** with Tim Lang at **La Casita** restaurant in Todos Santos.

8 pm, **MOVIE NIGHT** at **Gallo Azul**, Todos Santos.

wednesday

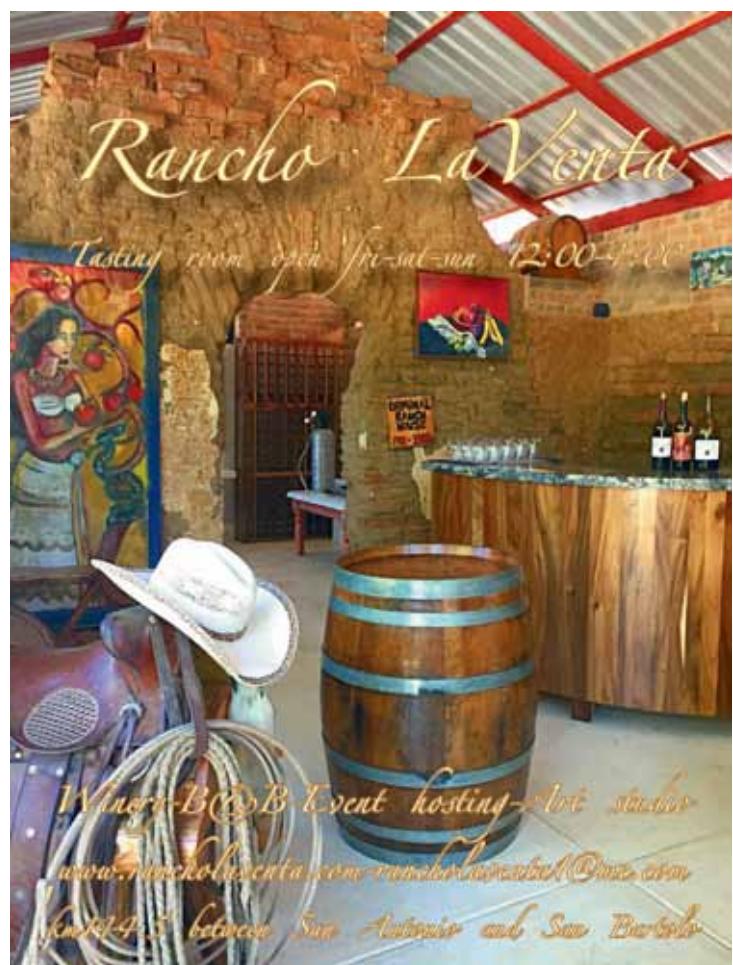
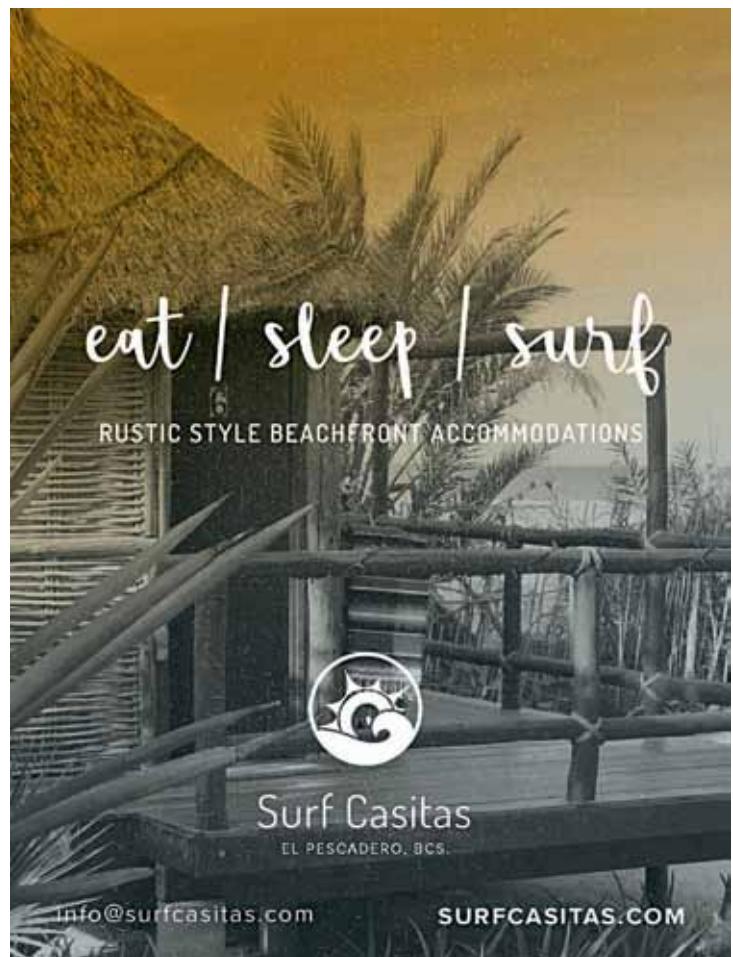
9 am – 1 pm, **FARMERS MARKET** at La Esquina on the *otro lado* of Todos Santos.

6 – 8:30 pm, **WINTER WEDNESDAY MUSIC NIGHTS** at **Todos Santos Brewing**.

thursday

8:30 am – 1 pm, **LA PAZ FARMER'S MARKET** on calle Madero between 5 de Mayo and Constitución, La Paz.

WEEKLY EVENTS continued on page 53



La Poza

continuó de página 8



foto por Claude Vogel

la laguna y el palmar circundante del arroyo Reforma, una zona de aproximadamente 105 hectáreas. Es decir, otorgar a La Poza algunos derechos jurídicos. En sus múltiples viajes a La Poza entre 2015 y 2016, Carmona documentó "la desecación de la vegetación emergente, la mortalidad masiva de peces e invertebrados acuáticos, y una clara disminución en las poblaciones de insectos de agua dulce, particularmente odonatos (libélulas y similares), base de la dieta de la Mascarita." La laguna estaba tan seca que se podía caminar a pie la mayor parte de lo que antes era agua. Los peces muertos se pudrieron, las plantas se marchitaron, y las ranas se fueron en búsqueda de humedad. El lince residente dejó de patrullar la laguna por las noches, y las enormes bandadas de aves que solían frecuentar la laguna y el oasis no se dejaban ver. No se ha confirmado un avistamiento de Mascarita en La Poza desde 2015. La laguna, y la flora y fauna que dependían de ella, estaban al borde de la muerte.

Entonces, hace aproximadamente un año, el agua volvió a fluir. Kaia Thomson, una ávida pajarera y naturalista que ha estado observando personalmente la laguna casi todos los días durante los últimos 14 años, está entusiasmada por el cambio. "Al ser una de las paradas en la ruta migratoria del Pacífico, la laguna es un lugar muy importante para las aves migratorias y, a veces, podías ver miles de ellas en la laguna. Era un lugar para alimentarse, beber, refugiarse, descansar, y anidar. Pero hace poco más de un año, la laguna se redujo a sólo un pequeño charco opaco de agua salobre, con una galante garza azul y un par de playeros tal vez. Con mucha suerte, aparecería un Martín gigante norteamericano. Ahora hay muchas especies de aves que están regresando a La Poza. Los pelícanos, cigüeñuelas de cuello negro, patos zambullidores y patos colorados, zampullines cuellinegro, y una buena cantidad de tijeretas de mar se bañan y pescan en sus aguas. Los peces saltan para atrapar mosquitos, los cangrejos azules LA POZA continúa en página 48

ALL Sports
**NFL, NHL
UFC & Boxing**
7 TVs
Free WiFi
(612) 145-0707

Shut Up Frank's

Bikers Welcome
The Locals Hangout for over 24 years
keg beer
daily food specials

Happy Hour Weekdays 4-6 pm
2x1 bottle beer, well drinks, and margaritas

Open 11:30 am — 10 pm Closed Tuesday

Next to the Pemex station

www.shutupfranks.com

A photograph showing the interior of a bar named "Shut Up Frank's". The bar counter is made of dark wood and is cluttered with various bottles of alcohol, glasses, and bar equipment. Behind the counter, there are several stools. The background features large windows looking out onto a street with parked cars and some greenery. The lighting is warm and focused on the bar area.

La Poza

continued from page 7

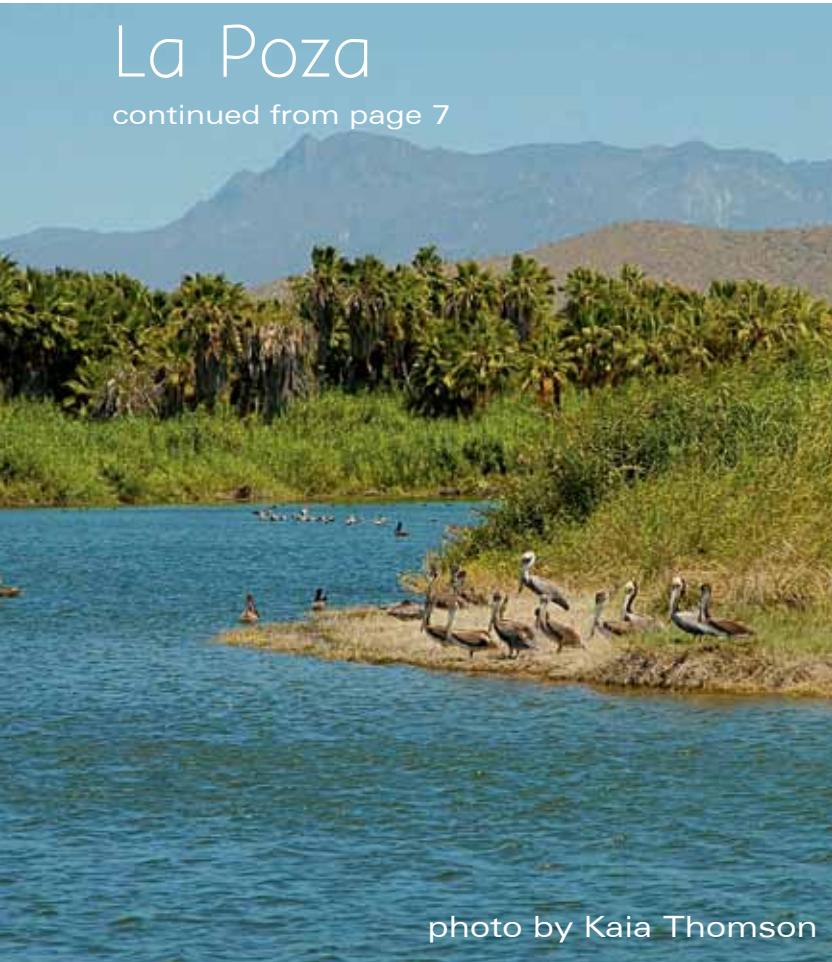


photo by Kaia Thomson

patrols, and the huge flocks of birds that used to frequent the lagoon and the oasis were no longer in evidence. It does not appear that a Belding's yellowthroat siting has been confirmed at La Poza since 2015. The lagoon, and the life that depended on it, was all but dead.

Then, about a year ago, the water began to flow again. Kaia Thomson, an ardent birder and naturalist who has been personally observing the lagoon almost every day for the last 14 years, is ecstatic about the change. "Being one of the stops on the Pacific Flyway, the lagoon was a very important place for migrating birds and sometimes thousands of them would be on and around the lagoon. It was a place for food, water, safety, rest, and nesting sites. But just over a year ago the lagoon was down to just a little opaque, salt-filled puddle with a gallant Blue heron and a couple of sand pipers hanging out. If one was really lucky, a Belted kingfisher would make an appearance. Now there are many species of birds returning to the lagoon. Pelicans, Black-necked stilts, Ruddy ducks, Cinnamon teals, Eared grebes, and a good bunch of Magnificent frigatebirds are bathing and fishing. Fish are jumping at gnats, blue crabs are paddling close to shore, and American coots are gathering nesting material. Even the lovely little bobcats that live in the reeds and dune scrubs are back hunting at night. How wonderful and amazing it is to watch the recovery of the lagoon!"

Carmona notes that the lack of fresh water that almost killed the lagoon was "of anthropogenic origin since the flow of LA POZA continued on page 43

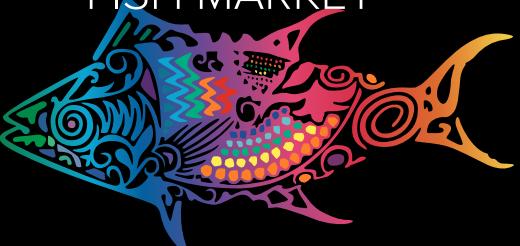
Explore the Beauty of Baja!

TODOS SANTOS
ECO ADVENTURES

TOSEA.NET
612-145-0189

Featured in National Geographic, Forbes, Outside, London Times, Sunset Magazine, Playboy, Coastal Living, Condé Nast Traveler

PACIFICA
FISH MARKET



SEAFOOD RESTAURANT

TUESDAY - SATURDAY

12 - 8:30 PM

612-117-2426

f 

Café
SANTA-FÉ
restaurant . bar

*Open for our
29th Season!*

*The Café Santa Fé staff
and Paula Rafelson Colombo
thank everyone
for their support!*

*Open 12 - 9 pm, Closed Tuesday paula rafelson colombo
CALLE CENTENARIO TODOS SANTOS, B.C.S. (612) 145-0340*

Come for the Beer ... Stay for the Experience

Boutique Onsite Brewery

TSB
TODOS SANTOS
BCS Mexico

22 TAPS KITCHEN COCKTAILS

We feature a wide range of award winning hand crafted small batch craft beer in our fully air conditioned tap room. In addition to our craft beers, we also have hand made non alcoholic sodas, wines and liquors. All of our artisanal beverages are made right here on our premises.

REGULAR EVENTS - FRIDAY NIGHT TRIVIA, SUNDAY SESSION
LIVE MUSIC, BREWER TALKS, BREWERY TOURS AND MORE
OPEN 6 DAYS FROM 12 PM (CLOSED TUESDAYS)

@TODOSSANTOSBREWING
E-MAIL: INFO@TODOSSANTOSBREWING.MX
PHONE: +52 612 145 2023

Over The Edge

continued from page 19



community is highly supported by expats from all over, bringing with them just a bit of their own local bike shop and trails community with them. This is a combination for straight-up Spanglish!

Every day is a new day for some new rider whose dream it is to ride rad trails Over The Edge in Baja, too. The local trails here are:

SIERRA MADRE TRAIL network places you among large specimen cactus and desert trees within the local foothills as you experience the beauty of hand-built single-track trails. The Labyrinth is a punchy climb and descent that will challenge you on your best day.

LAS TUNAS PISTAS are a broad network of hand-built desert single-track with distant views of the Pacific Ocean and the looming Picacho peak of the Sierra de la Laguna mountain range. They start out smooth and swooshy turning into punchy technical track as you jump in and out of the many arroyo crossings. Keep an eye out for Dave early on Saturday mornings...he's riding with his trail dog—Tope!

OLD PORT TRAIL network begins at the edge of town and continues on the Punta Lobos Rec path heading right up to the edge of the mighty Pacific Ocean. A combination of jeep trails and single-track climbing up to the edge for the grandest views...you'll want to take a picture!

PUNTA LOBOS REC PATH trailhead picks up on the edge of town and flows through a lush yellow aloe forest that drops you at the feet of the fishermen and their pangas on the beach where they launch.

LOS NARANJOS trailhead begins at the community of Rancho Nuevo on the Pacific side of the peninsula, just south of Todos Santos. This double-track dirt road leads you up and through the many wet arroyo crossings of the Sierra de la Laguna mountains and down the other side to the Old Highway 1. The route goes by the international Dzogchen Retreat Center and Eco-reserve just above Los Cabos.

TODOS SANTOS BICYCLE PATH MASTER PLAN is a brainstorm of a couple of local think-tank bicycle enthusiasts who hope to grow a grass roots project group to work with the local municipalities and communities to implement safe bike and pedestrian passage throughout the many neighborhoods of Todos Santos to the town core.

Prime-season for perfect weather riding is December
OVER THE EDGE continued on page 32

Gallo Azul

continuó de página 16



puesto especial atención al control de calidad de nuestros alimentos y a un servicio personalizado.

¿CUÁL ES LA SATISFACCIÓN MÁS GRANDE QUE TE HA BRINDADO GALLO AZUL DURANTE ESTOS CINCO AÑOS?

El proveerme no solo a mí, sino también a mi equipo y sus familias, una perspectiva de constante desarrollo personal y profesional.

¿QUÉ VIENE PARA GALLO AZUL EN UN FUTURO?

Recién esta temporada incursionamos en el ámbito del hospedaje, a través de nuestros departamentos Gallo Azul Lofts, tipo loft de renta turística, los cuales han significado una gran adición al proyecto de Gallo Azul el cual sigue creciendo y fortaleciéndose.

¿QUÉ LE DIRÍAS A LOS JÓVENES DE TODOS SANTOS?

Que se preparen, que aunque la vida este llena de retos, no duden. Que se apoyen siempre en su familia y amigos. Los sueños, aunque difíciles de alcanzar, son posibles con trabajo duro, habilidad para reconocer las oportunidades, coraje y valor para no dejarlas pasar.

¿ALGO MÁS QUE QUISIERAS COMPARTIR?

Agradecer a Todos Santos y en especial a su gente. Nunca dejaré de estar en deuda por toda su generosidad, magia, y amor con la que siempre me han recibido, no sólo a mí sino a toda mi familia.

Gallo Auzl

continued from page 17

to adapt to the conditions of the demand.

Todos Santos being such a competitive market, keeping a business afloat isn't an easy task. I pay special attention to the quality control of our food and to giving personalized service.

WHAT IS THE GREATEST SATISFACTION GALLO AZUL HAS GIVEN YOU DURING THESE FIVE YEARS?

It has given—not just to me, but also to my team and their families—a perspective of constant personal and professional development.

WHAT'S IN THE FUTURE FOR GALLO AZUL?

This season we added lodging/hospitality to the mix, through our Gallo Azul Lofts apartments—lofts for tourist rental—which has been a big addition to the Gallo Azul project, which keeps growing and getting stronger.

WHAT WOULD YOU SAY TO THE YOUNG PEOPLE OF TODOS SANTOS?

Be prepared; even though life is full of challenges, don't hesitate. Always rely on family and friends. Even though dreams are difficult to achieve, it's possible with hard work, the ability to recognize opportunities, and the courage to not let them pass by.

IS THERE ANYTHING ELSE YOU WOULD LIKE TO SHARE?

I'd like to say thank you to Todos Santos and especially its people. I will always be in debt for all the generosity, magic, and love with which they received me, and not just me but my whole family.

**Perla
Garnica**
Real Estate Advisor

RARE

Featuring "Casa Cascada" in Todos Santos, BCS

12 years of expertise in the area. A lifetime in Baja

Bilingual

Cell: +52 1 612 176 1910
Office: +52 612 145 0551
US: 619 270 2241
perla@ricardoamigo.com



Bird Names in Spanish

story and photos by Kaia Thomson

Marbled godwit / *Agachona real*



California Gnatcatcher / *Perlita plomizas*



Northern Mockingbird / *Cenzontle*

All birds, in every part of the world, share the same Latin taxonomic name, known as the language of science since the 1800's when Carl Linnaeus simplified naming by designating one name to indicate the genus and then another as a shorthand, more descriptive name for the species. Latin was chosen, as it is a dead or extinct language, meaning that is no longer has any living speakers and would not change.

Have you ever wondered about how birds get their common names? Bird names in English tend to focus on field markings, ornithological legends, and song. Spanish names frequently describe actual behaviors of birds, colors, and wonderful descriptions of their forms and accoutrements.

The Marbled godwit most likely got his name from the sound of the call, in Spanish, he is known as *Agachona real*—the big royal duck! The Yellow-footed gull, *Gaviota de Cortez* reigns as one of the few birds with an explorer's name. The Northern mockingbird, master of imitating other bird's calls, is called *Cenzontle*, a spin on *cien sones*, 100 songs.

The fun and noisy Cactus wren, *Matraca desértica*, the desert rattler, moves about with its consistent chatter, builds his nest in cactus out of dry grasses. The Brown-headed cowbird loves hanging around cows and livestock, and is known as *Vaquero de cabeza café*, the "cowboy" with a brown head. The Green-tailed towhee, one of my favorites, is the *Rascadorcito migratorio*, little migrating hair clip. The markings on the Black-chinned sparrow give its name, *Chimbito carbonero*, which means little fake coal merchant.

The Canyon wren, *Saltadera risquera*, cliff jumper, leaps down from craggy places and prefers open sites for nesting. The tiny gray California gnatcatchers or *Perlita plomizas*, are small little lead-colored pearls. *Capulinero negro*, with his black little pen cap crest sticking straight up on his head, in English and Latin is known as Phainopepla.

Two of our endemic feathered friends on the peninsula include the Xantus's hummingbird, *Chupaflor peninsular*, the flower drinker, and the *Mascarita norteña peninsular*, with the males having a little black mask and yellow chin and underside, in English is known as the Belding's Yellowthroat.



And the Scott's oriole, named for General Winfield Scott in the mid 1800s, is called *Bolsero tunero* in Spanish—the treasurer of the tunes, very appropriate with his beautiful song! And last, but not least, the Greater roadrunner, running the desert roads of the north is the *Correcamino norteño*... beep beep!

For great birding resources and more information, see "The Birds of Mexico" by Ernest Preston Edwards and also "*Guia de campo de las aves de Norteamérica*" by Kaufman.

Scott's oriole / *Bolsero tunero*

Cactus wrens / *Matraca desertica*



Saint Jude's Medical Center

CONSULTATIONS
SPECIALISTS
HOSPITALIZATION
LABORATORY
PHARMACY
ENGLISH SPOKEN
AIR & GROUND AMBULANCE
INSURANCE ACCEPTED

**EMERGENCIES
OPEN 24 HOURS**

H. Colegio Militar s/n
Col. El Centro, Todos Santos, BCS
Tel. (612) 145-0600 / (624) 191-4262
#62 on Todos Santos map



Over The Edge

continued from page 28



through April. The shoulder seasons of May/June and October/November are still fantastic for riding albeit a bit warm during mid-day hours. "Off" season July through early October is when it gets super humid and hot, but if you ride Over The Edge, you go out early and catch the magic of our harsh summer stormy season. Ride all year long!

In the summertime, weathering several hurricane storms passing by, the shop crew along with members of the OTE Baja racing team maintains existing trails and builds new trail connectors. Many trails follow along many old animal tracks and old ranch roads that are prominent throughout the area on private land amongst the many ranches and homesteads. Even an abandoned highway is fair game. Wayfinding signage morphs from found objects discovered along the way. Mostly though, these established routes are followed by using a variety of GPS apps such as Strava and Trailforks.

TOURS...MORE FUN FOUND HERE.

The Over The Edge crew will walk you through the local trails network, access your riding style and make recommendations for your most awesome riding experience. Once a bicycle has been selected, a custom bike fit is provided and you'll be all set with a helmet, a water bottle, and an energy bar. You'll leave on your bike with your guide right from the shop rolling through the historic core of Todos Santos to begin a fun adventure with the rubber-side down.

In addition to the local Todos Santos area trails—Sierra Madre, Las Tunas, Old Port, Punta Lobos—Over The Edge Baja offers adventure rides within several communities along the Old Highway 1—La Paz, Los Cabos, El Triunfo, Santiago, La Ventana, Los Naranjos and more! Besides their top-gear demo bike, they will provide all ground transportation for your adventure including transportation to and from the local airports to your hotel destinations. You can go out for two days, three days...wait! You can do whatever you decide. And, should you want to get out

of the saddle, Over The Edge Baja has a team of activity collaborators to coordinate with for whale watching tours, swimming with the sea lions or whale sharks tours, kayak tours in the Sea of Cortez, surfing lessons on the local beaches, or hiking in the Sierra de Laguna Mountains. Their guides will lead you there, and then you decide where to stop along the way to take that epic photo!

THE BAJA DIVIDE, a 1700-mile bike-packing route through the entire length of Baja California, has attracted many bike-pack riders who are drawn to this unique 95% unpaved route. Whether they're riding border to the cape or participating mostly in segment rides, riders are asked to provide feedback of their journey. And boy, are they glad to find a full-service bike shop in Todos Santos. They're all ears to your adventures. <https://bajadivide.com/route-details/history/>

SHOP SERVICE...WRENCHING THE MACHINE.

As a local bike shop, Over The Edge Baja has trained service mechanics that keep all our human-powered demo bikes running in tip-top shape. You wouldn't notice that the bicycle you're riding isn't brand new! They wrench on a wide variety of makes and models...no worries...leave the challenge to them. Over The Edge Baja bike shop is an established mountain bike crew led by Dave. He, along with Trino Castillo and Alejandro Márquez provide wrenching skills for all the shop demo bike and client bikes when they aren't out on the trails with you. Team support is provided by Dave's exuberant wife, Ann Patsy. Go share your tales of the trails at the shop, located on the corner of Juárez and Obregón across the street from the Cultural Center. The whole crew is on board to offer a unique experience for anybody who comes here to ride bikes...you will fall in love with this place!

"We'll always point you in the right direction...better yet, come ride with us...Over The Edge now in Baja!"

www.otebaja.com

<https://www.facebook.com/otebaja/>

<https://www.instagram.com/overtheedgebaja/>

El Cielo: The Baja Sky

by Roc Fleishman
photo by Kaia Thomson

Welcome to the April/May edition of *El Cielo* for 2019, highlighting some interesting astronomical happenings above the Cape region of BCS. Keep this list close at hand and enjoy the sky.

Our April meteor shower, the Lyrids is supposed to peak during the morning of the 22nd, but there will be basically a full moon, wiping out most of the action.

The early May Eta Aquariid meteor shower (with its radiant in Aquarius), however, should produce three or four days of predawn activity on the mornings of the 2nd through May 8 or 9. There won't be much interference by the moon, with the new moon on the 5th, it might put on a good show. This one is supposed to be best in the two or so hours before dawn each day from here.

Remember, April is always a good month to see the constellation Crux better known as the "Southern Cross" and the lovely globular cluster, Omega Centauri, basically just above it. You will need a clear night and a location with a low southern horizon. The best locations would be a beach with a clear southern horizon or the top of a hill. Binoculars or a telescope bring Omega Centauri to life.

MOON/PLANET CALENDAR APRIL

- 2 Crescent moon, with Venus above and Mercury to the left, before dawn in the east. Mercury hangs

out near Venus for a few weeks, peaking in visibility around mid-month.

- 5 New moon, but a real challenge. Easy to see on the 6th.
7 Daylight Savings Time starts here in Mexico.
16 Mercury and Venus as close as they get this time around, in the sunrise before dawn.
22 Peak of Lyrid meteor shower morning of the 22nd.
23 Jupiter and the bright moon are close together before dawn in the southwest.
25 This time the moon and Saturn cozy up together in the southern sky before dawn.

MAY

- 2 Before sunrise, a chance to see the crescent moon rise with Venus.
6 Crescent moon in the sunset just above Aldebaran, the red star forming the eye of Taurus.
7 The peak of the Eta Aquariids. Check it out for a week or so around this time, the last couple of hours before dawn each day. New moon is on the 4th, so you don't have to worry about moon interference this year. Enjoy it!

EL CIELO continued on page 62



View Lots



Homes in Pueblo Pescadero



Beachfront Lots



Beach Houses

ROC FLEISHMAN PESCADERO PROPERTIES

US TEL: 310.622.4497 MX CEL: 612.348.5468 www.pescadero-properties.com
roc@pescadero-properties.com julie@pescadero-properties.com

accomodations

- Casa Bentley 21
Casablanca B&B **162**
 El Litro Trailer Park 160
Gallo Azul Lofts **111**
Guaycura Boutique Hotel. **22**
Hacienda Todos los Santos **115**
 Hotel California 63
 Hotel Casa Tota 20
 Hotel Maria Bonita 87
 Hotel Miramar 158
 La Bohemia Hotel Pequeño 88
Los Colibrís Casitas **163**
 Motel Gularte 67
 Posada del Molino 146
 Posada La Poza 164
 Santa Rosa 155
 The Todos Santos Inn 2
 Todos Santos Youth Hostel 161
The Vibe B&B **24**
 White Sand Hotel 80

galleries

- AR Galería 31
 Benito Ortega, Sculptor 11
 Casa Catalina y Galería 36
Galería de Todos Santos **30**
 Galería Gabo 64
 Galería Ezra Katz 37
 Galería La Poza 99
Galería Logan **68**
 Galería N.E. Hayles 159
 La Gitana Baja 54
 La Sonrisa de la Muerte 90

restaurants / bars

- Alma y Manny's 92
 Bahia Restaurant Bar 93
 Barajas Tacos 141
Bleu. **37**
 Cafélíx / Boyitacos 57
 Caffé Todos Santos 3
Chez Laura **89**
Chill N Grill **147**
 Crazy Chicken 122
 Derek Sushi 91
 El Pastorcito Tacos 73
El Jardín Restaurant / Sky Lounge ... **22**
 El Refugio Mezcalería 117
 Fonda "El Zaguán" 34
Gallo Azul pizza, bar, art. **111**
 Jardín Alquimía 20
 La Casita Tapas & Wine Bar 102
 La Catrina Cantina 119
 La Copa Bar & Cocina 2
 La Morena 98
 La Santeña Restaurant/Bar 20
 La Generala 130
 La Posta del Oasis 112
Landi's Restaurante **35**
 Los Adobes de Todos Santos 44
 Mariscos El Sinaloense 7
 Michael's at the Gallery 30
Miguel's Restaurant **129**
 Neveria Rocco / Ice Cream 32
 Paletteria "La Paloma" 86
 Pizzeria Nostra 133
 Pizzeria RomAntica 110
Pura Vida Health Food & Deli. **145**
Restaurant Café Santa Fé **48**
 Restaurant Las Fuentes 121
 Restaurant "Mi Costa" 72
 Restaurant Mi Pueblito 43, 55
 Ristorante Tre Galline 3
 Rumi Garden 136
 Santo Chilote 116
 Santo Pecados 103
 Sushi San 132
Shut Up Frank's **140**
 Super Pollo 139
 Tequila Sunrise 65
Todos Santos Brewing **74**

**el centro detail
locations 1 - 68**

 all rights reserved
 todos los derechos reservados
 © Janice C. Kinne, 2006-2019

grocery / liquor stores

- Amor D'vino** **84**
 Baja Market 79
 Bodega Lizarraga 42
 Mercado Gularte 94
 México Gourmet Todos Santos 32
 Panadería "Todos Santos" 75
 Productos de Bahia Pescadería 93
Pura Vida Health Food & Deli. **145**
iQue Rico! **82**
 SuperMercado El Sol 135

real estate

- AmeriMex** **13**
 A. Paraiso Real Estate 97
ATAYF **96**
Coldwell Banker **16**
Engel & Völkers Snell Real Estate **16**
Pescadero Properties (upstairs) **16**
Ricardo Amigo Real Estate **8, 38**
The Agency **26**
The Wallendorf Collection (upstairs) **16**

services

- Adventure 19 36
 Aguilas Bus Terminal/Baja Pack 105
 Aldo's Gym 149
 Ana Delora Hair 149
 Autopartes De La Rosa 106
 Baja Rents 86
 Baja Tiles 79
 Banco Bancomer / ATM 100
 Banco Banorte / ATM 61
 Budget Rent-a-Car 36
 Caja de Sierra Gorda 77
 Comex 85
 Chiropractor Dr. Amir Arberman 152
 Clinica Veterinaria Martvet 148
 De Madera Framing 32
 Dra. Alejandra Peña Salguero 150
 Dr. Ángel Hernández Baeza 16
 Dr. Oliva / Estafeta 148
Dr. Carlos Young **108**
 El Arco Eléctrica y Plomería 76
 "El Abuelo" Shoe / Leather Repair 144
Farmacia San Benito **107**
 Felipe Rodriguez Lara, Notary #8 4
 Ferretería Jimenez 123
 Ferretería Romex 104
 Ferre Todos Santos 126
 Forrajes San Diego 124
 GCR Contadores 16
Hablando Mexicano **120**
 Hieleria del Sur / Block Ice 153
 La Primavera 28
 La Sirena Eco-Adventures 156
 Laboratorio Todos Santos 148
 Lavandería "Juanita" 142
 Lucky Nails 19
Mail Boxes Todos Santos **77**
 MerciTodo curtains, fabrics 127
 MegaCable 18
Monica Avila Notary & Legal **137**
 Namaste Yoga Centro BCS 14
 Neptune Lavandería / Laundry 109
 Nina Sundqvist, Official Translator 4
 Optik 148
Over The Edge Baja Bike Shop **12**
 Pacifico Storage 69
 Panteón 19 71
 Papelería Omega 83


St. Jude's Pharmacy **62**

- Studio La Lucertola 33
 TelCel 93
 Telefonica MoviStar 109
Todos Santos Eco Adventures **163**
 Torres Architecture 17
 Veterinaria "El Ladrador" 78
 White Sand Massage & Day Spa 80

shops

- Agua y Sol Bazaar 49
Bésame Mucho Bazaar **25**
 Boutique Sta. Maria 15, 59
 Curios "Pancho" 101
 Dayra Juliette Joyería 66
 Dos Glorias / Regalos Diana 6
 El Mercado Ranchero 124
El Tecolote Bookstore **36**
Étnica **4**
 Heartsease 36
 Joyería Brilanti 11, 27
La Katrina Surf Shop **32**
 La Todosanteña 33
 Los Faroles Plaza 59
 Mangos 10
 Manos Mexicanas 29
 Mueblería Chayitos 128
Nomad Chic **36**
 Ofelia Collection 16
 Plaza Adriana 15
 Plaza Antigua 16
 Plaza las 3 Californias 66
 Tesoro Escondido Segunda 125
Todos Santos Surf Shop **87**
 Tony's Arte, Decor. y Muebles 113

other

- Centro de Salud / Hospital 114
 CFE / Electric Commission 53
 Escuela de Cine Behind Teatro
 Escuela Pacifica 154
 Finanzas / State Finance Office 15
 Judicial/Ministerio Público/State Police ... 134
 Municipal Offices / Policía 46
Padrinos Children's Foundation **150**
Palapa Learning Center/Biblioteca **138**
 Post Office / Correos 157
 SAPA / Agua Potable / Water Company 18
St. Jude's Medical Center **62**





el otro lado TODOS SANTOS

© Janice C. Kinne, 2007-2019
all rights reserved
todos los derechos reservados

accomodations

CalyCanto Casitas.....	17
Casa Las Tunas	25
Casa Rancho	1
Flora del Mar.....	31
Pachamama Mexico	16
Perro Surfero	7
Serendipity	21
Sole Caliente.....	33
the Hotelito	36
Villa Santa Cruz.....	15
Villa Bugambilias	34

restaurants / food

La Cocina de Cleo.....	24
La Esquina.....	12
La Jardinera	24
La Parola Ristorante.....	23

Los Pinos Market	3
------------------------	---

Pacifica Fish Market

Paleteria La Playita.....	34
Rancho Buen Dia	38
SuperMercado "El Sol" II	27

galleries / shops

Cate Thomassen/ shardArtist 18

Casa Sur.....	11
Cositas para la Casa	34
Nomeolvides.....	24
Taller de Terreno (north to calle Cuarzo, right 1 mile)	14

other

AF Design & Construction 29

Baja Beach Views	20
Blacksheep Motorsports	26

Bomberos	8
----------------	---

Casa Dracula.....	9
-------------------	---

Control Fitness & Pilates.....	37
--------------------------------	----

Coronado & Fernandez.....	29
---------------------------	----

Cuatro Vientos.....	11
----------------------------	-----------

Jester's Sportsfishing.....	13
------------------------------------	-----------

Lavanderia Evolet	24
-------------------------	----

Los Refranes	37
--------------------	----

Miguel Hidalgo School.....	4
----------------------------	---

Multiservicios Las Brisas	28
---------------------------------	----

Papeleria La Palma.....	10
-------------------------	----

Salon Leo	2
-----------------	---

Teatro Luna Azul	22
------------------------	----

The Sierra School of Todos Santos.....	19
--	----

Todos Caballos Equest. Ctr.....	35
--	-----------

Vivero y Rusticos del Pacifico.....	30
-------------------------------------	----

Zack's Studio/ Phys Therapy .	31
--------------------------------------	-----------

Voces del Pueblo

by Janice Kinne

Thank you for all the compliments on the Winter 2019 issue with the El Triunfo cover by Kenny Viese. Both long-term residents and newcomers enjoyed the trip down memory lane with tales of local history and personalities. We are sure that you will enjoy this issue with our annual cover by the multi-talented Kate Turning and her team.

Kate Turning also provided the stunning images for this year's **GastroVino** feature. This popular festival (not to be missed) is now in its eighth year. Check out our stories to find out what's new this May.

In a strong bid to conserve local Todos Santos ecosystems and biodiversity, Dr. Roberto Carmona and his colleagues Gerardo Marrón, Adriana Hernández Alvarez, Abigail Rivas, and Gustavo D. Danemann documented the wildlife and vegetation at the lagoon at La Poza during dozens of visits from 2014 to 2016. While the Todos Santos community helped, Dr. Carmona and his colleagues' was largely self-funded and resulted in a report submitted to the Mexican government to have the lagoon declared an *Area Crítica*. The lagoon at La Poza is a prime habitat for the critically endangered endemic bird species, the Belding's yellowthroat. Bryan Jáuregui of **Todos Santos Eco Adventures** tells the tale in this issue. Local photographers Claude Vogel, Alvaro Colindres, and Kaia Thomson share some of their healthy and unhealthy lagoon photos in the story.

Amor d'vino has moved to a new location on calle Militar in Todos Santos. You will find it just around the corner from **Todos Santos Brewing** and across the street from Bodega Lizzaraga and **Que Rico**. Stop in and see their great wine selection.

Rancho LaVenta is a jewel located between San Antonio and San Bartolo at km 144.5. Cozy casitas include gourmet

breakfast, cooking facilities, and a unique pool and sauna. Taste estate wines or buy a bottle and enjoy it poolside. Check out the art studio and tour the working ranch. Other activities include hiking, birding and horse riding. www.rancholaventa.com or Facebook/babajbirding/.

Besamé Mucho and The Baja 100 teamed up for a fun-filled 2nd anniversary party for **Besamé Mucho Bazaar** on the plaza in Todos Santos this past March. Stop by the store and explore its treasures from around the world.

Gallo Azul Pizza Art Bar is celebrating their 5th anniversary in Todos Santos, read the interview with owner Alan Becerril in this issue.

And April 20th, **Shaka's Cantina** on the road to Cerritos Beach will celebrate their one-year anniversary with an all-day party. Celebrate with drink and food specials, and live music with 'Los Leones.'

The **Palapa Society** understands the importance that education makes in a child's life and future opportunities. Read the article in this issue to find out how you can make a difference.

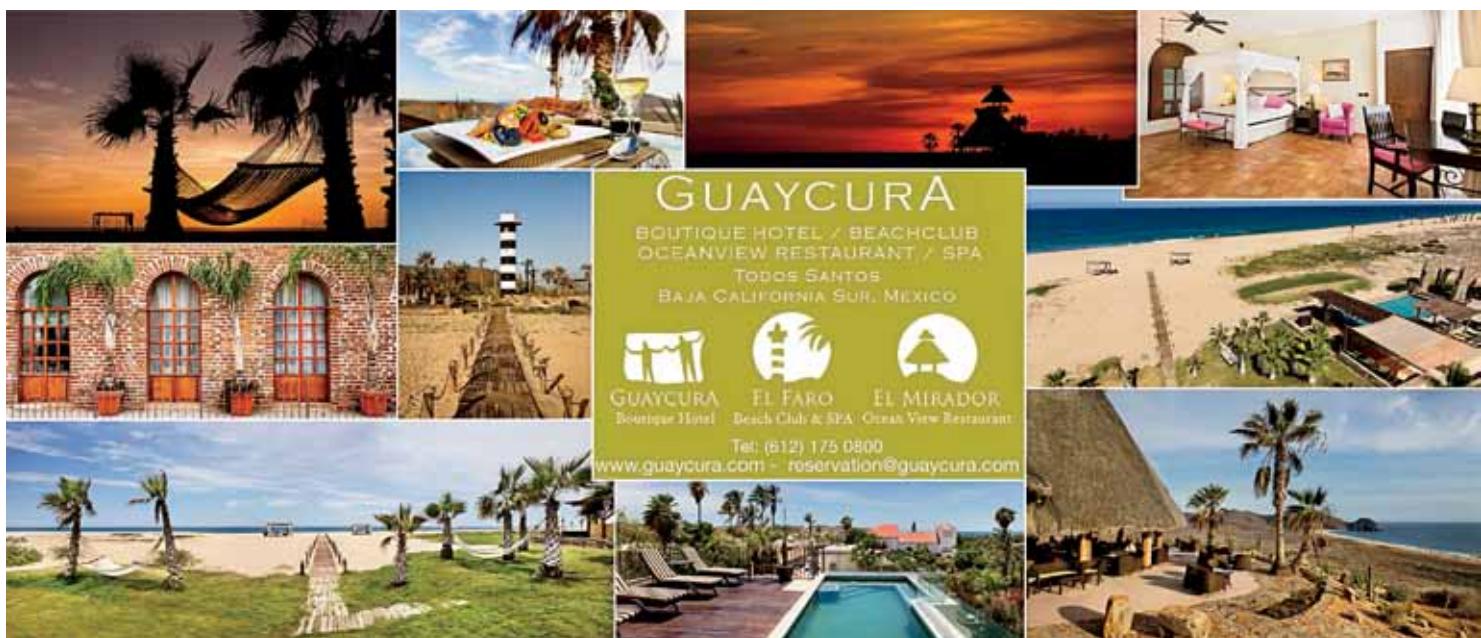
Since December 2017, **Over the Edge Baja** (OTE) bike shop has been the soul center of destination mountain biking in Todos Santos. OTE stores are experts in providing professional, technical service for your bicycle and they stock high performance dream bikes that you can rent or buy. Over The Edge is all about connecting people to places and building trails along the way.

Have you tried ionized water to look and feel your best? It's available locally at **Pura Vida Health Foods** in Todos Santos, or visit www.ionwaterbaja.com

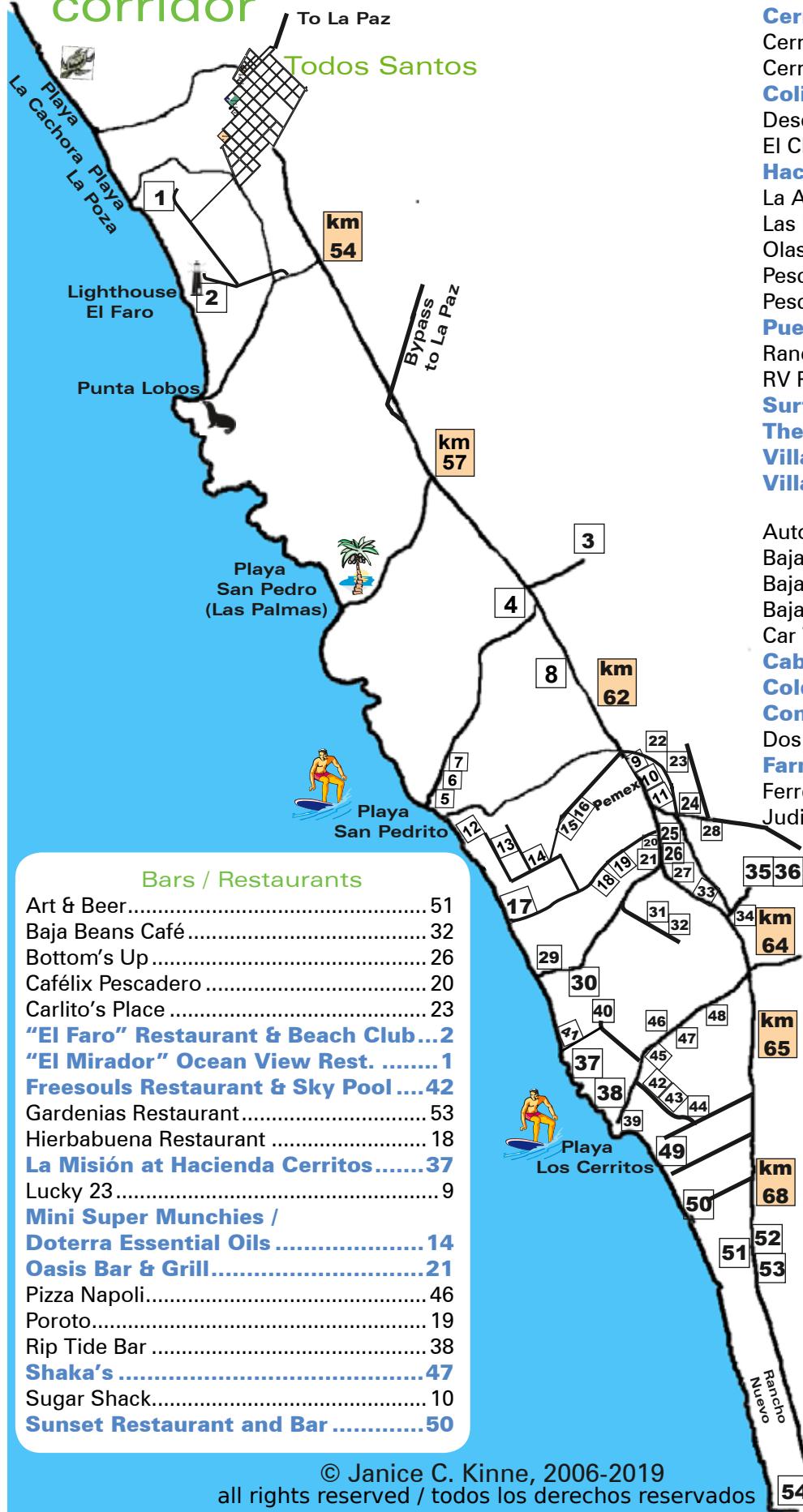
Check **Bleu Mediterranean** restaurant's Facebook page for their dinner schedule and special events like paella nights.

Shut Up Frank's, where the locals have hung out for over 24 years, is open six days a week with happy hour 4 to 6 pm on weekdays. We've heard that their blue cheese burger is to die for. Stop in and find out!

VOCES continued on page 47



todos santos—el pescadero corridor



© Janice C. Kinne, 2006-2019
all rights reserved / todos los derechos reservados

Accomodations

Arriba de la Roca	54
Casa Azul	12
Cerritos Beach Inn	50
Cerritos Puesta del Sol	43
Cerritos Surf Beach Hotel & Spa	49
Colibri Property Management	31
Desert Moon Cerritos Beach Hotel	38
El Chapil Mini Hotel	15
Hacienda Cerritos	37
La Alianza	29
Las Palmas Tropicales Casitas	6
Olas de Cerritos	43
Pescadero Palace	7
Pescadero Surf Camp	36
Pueblo Pescadero	30
Rancho Pescadero	17
RV Park "Baja Serena"	22
Surf Casitas	5
The Residences at Freesouls	42
Villas de Cerritos Beach	46
Villa Rocas	41

Other

Autobus Aguila Bus Station	11
Baja Bliss Wellness Spa	19
Baja Serena Yoga	22
Baja Zen	40
Car Wash Pescadero	31
Cabo Premiere Inv. & Real Estate	27
Coldwell Banker Real Estate	45
Como El Sol	24
Dos Marias Day Spa	13
Farmacia San Benito	25
Ferretería Romex	28
Judicial/Ministerio Público/State Police	34
La Curandería	16
Materiales Los Navas	8
Los Cerritos Properties	35
LoveLeigh Designs	32
Plaza San Antonio	25
Relleno Sanitario/Trash Dump	3
Todos Santos Private Transportation	31
Wanderlust Weddings	12

Grocery

Agricole Cooperativa	4
Gardenias Mini Super	53
Kimberly's Café and Supermarket	47
Mini Super Brody / Taxi Cerritos	48
Pescadero Organics	33



To Elías Calles and Cabo San Lucas

Beaches / Playas

by Janice Kinne

Todos Santos lies inland along the rugged Pacific coast. There are miles of beautiful white sand beaches accessible down unmarked dirt roads.

This stretch of the Pacific Ocean is a very dangerous place to swim at any time of the year. Strong rip currents and backwash are common. People have drowned in waters near Todos Santos simply because they were too close to the ocean while on beaches with steep drop-offs. There are no lifeguards on duty at any area beaches.

You can access the **LA POZA** and **LA CACHORA** beaches via the La Cachora road. Both are suitable for walking, fishing, whale watching, relaxing, or sunbathing. They are not swimming beaches.

Because of the big waves breaking on the shore, La Cachora beach has become popular with skim boarders.

La Poza has a large freshwater lagoon that is great for bird watching. If you are going to swim in the lagoon be very careful. The lagoon may appear to be shallow, but has many sudden drop-offs and is actually very deep.

PUNTA LOBOS, named for a sea lion colony, is also known as the fishermen's beach. Simply follow calle Francisco Bojorquez Vidal (formerly calle Punta Lobos) south out of town, or turn off at km 54 from Highway 19. You will pass an old cannery from the days when fishermen could harvest sea turtles legally. There is a small freshwater lagoon at Punta Lobos with a shrine to the Virgin.

The fishermen ride their *panga* boats on the waves onto the beach between 1 and 3 pm. Their return is exciting to watch and you can usually buy fresh fish from the cooperatives.

The two fishing cooperatives have exclusive rights to the "launch zone" at Playa Punta Lobos. For reasons of safety and due to past problems, boat launching at Punta Lobos is not permitted without their express permission.

The only recommended swimming beaches are outside of Pescadero. **SAN PEDRO**, also known as **PALM BEACH** (*Playa Las Palmas*), is near km 57. Its entrance is across Highway 19 from the Campo Experimental—stay to the left as you pass the abandoned hacienda. Las Palmas is a beautiful, secluded beach surrounded by a palm grove with a freshwater lagoon that is home to a variety of plants, birds, and wildlife.

Due to strong currents (especially near the rocky point), swimming is safer 50 meters from the rocks. Swim with caution and always have a land reference. The property surrounding Palm Beach is privately owned. The gates are open from 6 am to 9 pm daily. Car break-ins have been reported at Palm Beach. Leave your valuables at home!

PLAYA SAN PEDRITO is a rocky surfing beach around km 60, about 4.6 miles (7.4 km) from Todos Santos.

PLAYA LOS CERRITOS is located at km 64 about BEACHES continued on page 40

MARIO SURF SCHOOL

Welcome to the Surfing Experience!

SURF LESSONS & EXCURSIONS
SUP TOURS & LESSONS
SURF RENTALS

mariosurfschool.com

MARIO SURF SCHOOL

info@mariosurfschool.com
U.S. and Canada Office: +52 612 130 3319
From México: 612 130 3319
U.S. and Canada Móvil: +52 612 142 6156
& +52 612 151 8707



todos santos
surfshop
& ACTIVITIES CENTER

EXPLORA
BAJA

Whale watching
Sport Fishing
Whale shark
Surf Lessons

Hikes
sea lions

Calle Hidalgo & Militar (#87 on the map)
(612) 145-1114 (612) 120 3277

info@explorabaja.com

www.explorabaja.com



♥ MICROBREWS ♥ ♥ FOOD TO GO ♥
 ♥ WINE ♥ ♥ GIFTS ♥
 ♥ CHOCOLATE ♥ ♥ ESSENTIAL OILS ♥

[f minisupermunchies](#)



MUNCHIES OPEN MIC
TUESDAYS 5-9PM



DōTERRA

f BAJA ESSENTIAL OILS

Available at Baja Beans on Sundays
and MiniSuper Munchies everyday!

VILLA ROCAS
EL PESCADERO, BCS MEXICO

LUXURY BEACHFRONT

VILLA EXPERIENCE

www.VILLAROCAS.COM

Beaches

continued from page 39



eight miles (12.8 km) south of Todos Santos. Look for the turnoff after the hill, south of Puente El Pescadero. Los Cerritos is a popular spot for surfing, boogie boarding, swimming, and fishing. Swim with caution due to strong riptides near the rocks. It is recommended to stay at least 50 meters from the rocks. The most secure swimming area is in front of the restaurant/bar. Swim with caution and always have a land reference. There is a long stretch of beach to the south that is perfect for walking or running. Surfboard rentals and other services are available.

MARIO'S SURF SCHOOL provides surfing lessons, board rentals, repairs, and accessories. Call for information.

PESCADERO SURF CAMP, #36 on the Pescadero map, provides surfing lessons and surfaris.

TODOS SANTOS ECO ADVENTURES, #163 on the Todos Santos map. Since 2002 Todos Santos Eco Adventures (TOSEA) has been providing visitors with opportunities to explore, celebrate, and help conserve the magnificently diverse ecosystems of Baja. TOSEA offers whale and bird-watching trips in the Pacific lagoons; treks and *ranchero* culture programs in the Sierra la Laguna mountains; Sea Turtle Camp and surfing surfaris on the Pacific coast, and kayaking, "glamping," whale shark, and sea lion adventures in the Sea of Cortez.

TODOS SANTOS SURF SHOP, #87 on the Todos Santos map, sells and rents surf boards, offers beach supplies and activities around Todos Santos. They carry international brands like Vans, Rip Curl, Dakine, Exile, and Rainbow & Havaianas sandals. They also carry many locally handmade wares, clothes, bikinis, accessories, natural sunscreen, and the beloved "Eclipse" boards shaped by Meisy of Todos Santos. They offer tours to swim with whale sharks and sea lions, surfing lessons, fishing trips, trips to Espíritu Santo Island, and whale watching in Magdalena Bay.

Surf reports: check out Baja under Mexico at
<http://wetsand.com/surfreport/> or
<http://magicseaweed.com/Todos-Santos-mainland-Surf-Report/1201>

Al Límite

continuó de página 23

en *Over The Edge*, sale temprano y capta la magia de nuestra dura temporada de tormentas veraniegas. ¡Ande en bicicleta todo el año!

En el verano, mientras muchas tormentas y huracanes pasan, el equipo de la tienda junto con los miembros del equipo de carreras de OTE Baja mantienen senderos existentes y construyen nuevos conectores de senderos. Muchos senderos siguen muchos rastros de animales viejos y caminos de ranchos antiguos que son prominentes en toda la zona en terrenos privados entre los muchos ranchos y granjas. Incluso una carretera abandonada es juego limpio. La señalización de orientación se transforma a partir de objetos encontrados descubiertos en el camino. Sin embargo, en su mayoría, estas rutas establecidas se siguen mediante una variedad de aplicaciones de GPS como *Strava* y *Trailforks*.

LOS PASEOS... MÁS DIVERSIÓN ENCONTRADA AQUÍ.

El equipo de *Over The Edge* lo guiará a través de la red de senderos locales, accederá a su estilo de montar y le hará recomendaciones para que su experiencia de andar en bicicleta sea maravillosa. Una vez que se ha seleccionado una bicicleta, se proporciona un ajuste de bicicleta personalizado y todo estará listo con un casco, una botella de agua, y una barra de energía. Saldrá en su bicicleta con su guía directamente desde la tienda recorriendo el centro histórico de Todos Santos para comenzar una aventura divertida con el caucho boca abajo.

Además de los senderos locales del área de Todos Santos: Sierra Madre, Las Tunas, Puerto Viejo, Punta Lobos, *Over The Edge Baja* ofrece oportunidades de aventura en varias comunidades a lo largo de la Antigua Carretera 1—La Paz, Los Cabos, El Triunfo, Santiago, La Ventana, Los Naranjos y más! Además de su bicicleta de demostración de primer nivel, proporcionamos todo el transporte terrestre para su aventura, incluido el transporte desde y hacia los aeropuertos locales a los destinos de su hotel. Puede salir por dos días, tres días... ¡espera! Puede hacer lo que decida. Y, si desea salir del asiento de su bicicleta, *Over The Edge Baja* tiene un equipo de colaboradores para coordinar las excursiones de observación de ballenas, nadar con leones marinos, o excursiones de tiburones ballena, excursiones en kayak en el Mar de Cortés, lecciones de surf en las playas locales de senderismo en la Sierra de Laguna. ¡Sus guías lo llevarán allí, y luego decidirán dónde parar en el camino para tomar esa foto épica!

LA BAJA DIVIDE, una ruta para empacar bicicletas de 1700 millas a lo largo de toda la longitud de Baja California ha atraído a muchos ciclistas que se sienten atraídos por esta ruta única sin pavimentar en un 95%. Ya sea que estén en el límite del cabo o participen principalmente en viajes en segmento, se les pide a los pasajeros que proporcionen comentarios sobre su viaje. ¡Y vaya! que están contentos
AL LIMITE continúa en página 42

Como El Sol S. de R.L. de C.V.

SOLAR ENERGY Systems, Service & Products

**Solar Panels * Custom Racks
Inverters * Charge Controllers
Lithium & Traditional Batteries
Solar Refrigerators * Freezers * Pool Pumps
Lights * Fans & more!**

Located in Pescadero on the main boulevard (612)198-0125 ComoelSol.info@gmail.com ComoelSol.com



Water Ways Baja
Water purification for home and business.

waterwaysbaja.com
+52 (612) 142-2290

MEMBER Water Quality Association



**10 YEARS OF
IN TS AREA
EXPERIENCE
BUILDING**

AF
DESIGN & CONSTRUCTION

Fine Custom Building & Design

CFE electric connections
Electric engineering

DELEC

(044) 612 140 20 74
www.afdesign.mx
af.grupo.constructor@hotmail.com



Al Límite

continuó de página 41

de encontrar una tienda de bicicletas de servicio completo en Todos Santos. Son todos oídos a tus aventuras. <https://bajadivide.com/route-details/history/>

SERVICIO DE TIENDA... ARRANCANDO LA MÁQUINA.

Como una tienda de bicicletas local, *Over The Edge Baja* cuenta con mecánicos de servicio capacitados que mantienen en funcionamiento a todas nuestras motos de demostración con motor humano. ¡No notaría que la bicicleta que estás montando no es nueva! Ellos instalan una amplia variedad de marcas y modelos... no se preocupe... déjelos el desafío. La tienda de bicicletas *Over The Edge* es un equipo establecido de bicicletas de montaña liderado por Dave. Él, junto con Trino Castillo y Alejandro Márquez brindan oportunidades para que pruebe todas las bicicletas existentes en la tienda o su propia bicicleta, sino es que están con usted andando en bicicleta. El apoyo del equipo es proporcionado por la exuberante esposa de Dave, Ann Patsy. Vaya a compartir sus historias sobre los senderos en la tienda, ubicada en la esquina de Juárez y Obregón al otro lado de la calle del Centro Cultural. Todo el equipo está a bordo para ofrecer una experiencia única a cualquiera que venga a andar en bicicleta... ¡Se enamorará de este lugar!

"Siempre le orientaremos en la dirección correcta... mejor aún, venga con nosotros... ¡*Over The Edge* ahora en Baja!"

www.otebaja.com

<https://www.facebook.com/otebaja/>

<https://www.instagram.com/overtheedgebaja/>

La Poza

continued from page 27



photo by Kaia Thomson

La Reforma stream was diverted in its entirety to use in agricultural crops." That is, those with legal rights to the water were employing it as an instrument to serve human needs. Of course, periods of water abundance and scarcity are a natural phenomenon. But Todos Santos is growing rapidly, the demand for water resources is growing with it, and water is already being taken from the aquifer more rapidly than it can be replenished.

What is it that makes Todos Santos such an enticing area to live in and visit? In addition to the great culture and landscape, it can be argued that one of the key attractions is the micro-climate of the Pilar Valley, which encompasses La Poza, Arroyo Reforma (the Palm Oasis), and the La Reforma river. Todos Santos is a true desert oasis, a place with water that makes it cool and green in an area where such adjectives are not liberally applied. It the thing that residents love and that visitors from around the globe flock to experience. Yet, as the recent near-death of the lagoon demonstrates, the right of the lagoon to exist, its right to receive the water that it needs to live, is not yet guaranteed. This is why the National Commission of Natural Protected Areas (CONANP) is working to have the area declared a part of the global Ramsar Convention on Wetlands, an international agreement which protects wetlands that are important "for the conservation of global biological diversity and for sustaining human life through the maintenance of their ecosystem components, processes and benefits/services." Ramsar and *Area Crítica* designations would not confer legal personhood on La Poza, but they would confirm the lagoon's right to exist, its right to receive the fresh water naturally flowing its way, and its right to legal protection.

But so what? Seriously, aside from providing beauty, wildlife and a nice climate, what does the lagoon really do for us? Does it give us any direct economic benefit? Does

it provide for our health and well-being? Is it worth more to us alive than dead? Turns out there has been quite a bit of thought given to these questions.

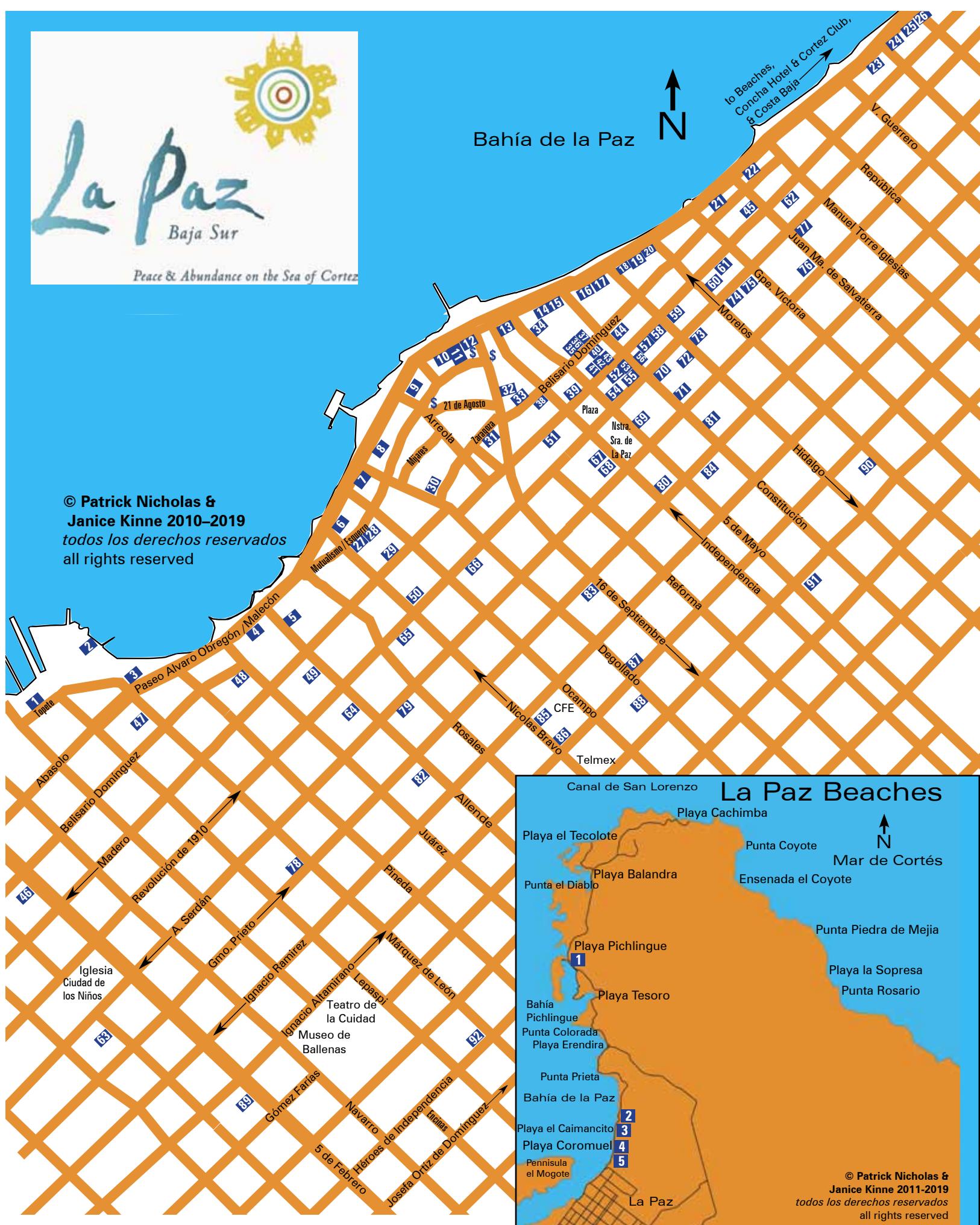
For example, scientists across the globe agree that wetlands like La Poza are among the most productive ecosystems in the world, comparable to rain forests and reefs. They have been described as both "the kidneys of the landscape" because of the functions they perform in the hydrological and chemical cycles, and as "biological supermarkets" because of the extensive food webs and rich biodiversity they support. (L. Brander and K. Schuyt, 2010). Here's a brief summary of the non-tourism services that the lagoon provides:

- 1. Flood protection through surface water detention and coastal storm surge detention.** La Poza provides flood protection by holding excess runoff after a storm, then releasing it slowly. The lagoon's soil acts as a sponge, holding much more water than other soil types. The importance of this service will only continue to grow with the increase in global warming and the resulting increase in the number of hurricanes in the area.
- 2. Shoreline property protection through shoreline stabilization and coastal storm surge detention.** The lagoon helps protect shoreline soils from the erosive forces of ocean waves. Lagoon plants act as a buffer zone by dissipating the water's energy and providing stability by binding the soils with their extensive root systems.
- 3. Nutrient transformation / Water purification.** Sediments, nutrients, and toxic chemicals enter the lagoon from both urban and agricultural areas. The lagoon is one of the key culmination points of the Todos Santos watershed, and it removes these

LA POZA continued on page 52



© Patrick Nicholas &
Janice Kinne 2010–2019
todos los derechos reservados
all rights reserved



La Paz Historic District

ACCOMODATIONS

Casa Kootenay.....	Brecha California 1035
Casa Tuscany B&B	27
El Ángel Azul.....	80
Hotel Blue	79
Hotel Catedral.....	67
Hotel Club El Moro	25
Hotel Mediterrane.....	5
Hotel Perla.....	9
Hotel Posada las Flores	23
Hotel 7 Crowns	7, 73
Las Gaviotas	45
One Hoteles	86

GALLERIES

Galería Bellaterra	84
Galería Diaz Castro	69
Galería Carlos Olachea.....	Teatro de la Ciudad
Galería Tonantzin	71
Indigo Galería	51
Tamal Gallery	31

SHOPS

Allende Books.....	80
Bambú.....	80
Casa Parra	68
Quinta Lupita's Azulejos	81
Plomoyerbaños.....	83

GROCERY

Aramburo.....	58
Breeze Market.....	24
La Cava del Patron Vinos	78
Mercado Bravo	85
Mercado Madero	66
Nomada	42
Pan d'Les.....	52

RESTAURANTS/BARS

5 th Avenida Café.....	54
Aguamarinas / Café Milano	11
Applebees.....	6
Bagel Shop y galería	40
Bismarckito	17
Bismark II	87
Büey Cup / El Ramen.....	35
Café Exquisito.....	64
Capuchino Café	28
Doce Cuarenta	52
Dock Café.....	1
Dulce Romero.....	49

La Paz Beaches insert map

Azul Marino Restaurant.....	2
City Express	4
Cortez Club	2, 3
CostaBaja Marina.....	2
CostaBaja Resort	2
Dinghy Dock Cafe	5
Ferry Terminal.....	1
Hotel La Concha	3
La Barcaccia Rest.....	2
La Panga Rest.	5
La Paz Cruisers Supply	5
Marina Palmira.....	5
The Marine Waterfront Hotel	5

El Buen Bar	53
El Huevo.....	36
Estancia Uruguaya.....	77
Estrella del Mar.....	3
Harker Paddleboards Bar/Restaurant	15
Il Rustico	65
Jiro Sushi	24
Jiro Sushi.....	Plaza Náutica (Abasolo y Colima)
Koisushi.....	18
La Cura	53
La Fonda.....	50
La Marmolera.....	63
La Miserable Mezcalería.....	37
La Morante Art Bar	74
Locos por La Pasta	41
Los Magueyes.....	82
Maria California	48
Mc-Fisher	60
Mezquite Grill.....	29
Mongus Grill	89
Mozzarella	16
Nim.....	72
Palermo's Ristorante	19
Pizzabella	44
Prana Restaurant	43
Rancho Viejo.....	47
Sitges cocina española	34
Sorstis Restaurant	55
Steak Army	59
Sushi One	14
Taco Fish La Paz	92
Tailhunters	22
The Beer Box	38
The Shack	4
Tokyo Cheve y Sushi	20
Tres Virgenes	57
Vrentino's.....	25
Zoe	5

OTHER

Autobus Station.....	13, 30
Baja Expeditions	Calle Sonora #585
Baja Legal.....	21
Bank / ATM.....	\$
BOA Kayak Outfitters.....	26
Carey Dive Center.....	1
Casa de Cultura	62
Centro de las Artes.....	39
Centro Cultural La Paz	32
Choya Tours.....	26
Correos / Post Office	70
Dana's Office.....	61
Dr. Ángel Hernández (dentista)	90
Europcar	21
Marina Cortez	2
Marina de La Paz	1
Museo de Antropología	91
Museo de la Ballena y Ciencias del Mar.....	12
On Board Baja.....	2
Postall.....	46
Salvaterra Residences	76
SunRider Tours	8
Teatro Juárez	33
Vélo Citti.....	88



La Paz Beaches

by Janice Kinne

The *malecón* along the bay of La Paz is the perfect place to walk, run, people watch, or enjoy gazing across the water. Crews clean the beaches and walkways daily, fresh sand has been imported and there are *palapas* to offer shade. Locals and tourists visit the beaches north of downtown to swim, snorkel, or kayak. There are several adventure companies along the *malecón* and at the marinas offering *panga* rides, bay and island cruises, snorkeling, scuba diving, fishing, sailing, and kayak rentals.

EL MOGOTÉ is the spit of land that separates the harbor of La Paz from the *Bahía de La Paz*. This natural treasure used to be, for the most part, accessible only with 4WD. Now driving onto the peninsula is restricted due to the construction of golf courses, homes, and hotels.

PLAYA EL COROMUEL 4.5 km from downtown La Paz, is the first beach north of town and an easy walk from downtown. It is within the harbor boundaries, has shaded *palapas*, and food / beverage services. The water here gets much better flow with the tide change and is suitable for swimming. The bottom is clean sand and rock. Snorkeling is good further out.

PLAYA EL TESORO 13 km from downtown La Paz, is a great little beach for children. The shallow, clear waters allow you to walk out for close to 100 meters. Tesoro has about 25 shaded *palapas*, two small restaurants, and kayak rentals.

PICHILINGUE 19 km from downtown La Paz. Pichilingue is home to the La Paz ferry terminus and a large commercial harbor. There are pleasant, small beaches just north of the deep water port, on the *Vieja Bahía de Pichilingue*. Beachfront food, beverage service, and kayak rentals are available and there is a restaurant with an upstairs view. The *palapa* bar is popular in the hot summer afternoons.

PLAYA BALANDRA 23 km from downtown La Paz, is known for its famous balancing rock formation landmark that resembles a prehistoric mushroom. You can view the rock formation and *playa El Hongo* by walking in the water around the cliff to your right. The large beach and surrounding area are beautiful. The waters surrounding Balandra are shallow and safe for children. Sheltered from wave action from nearly every direction, the water warms early and is very safe for swimmers and kayaking. There are also several little beaches (coves) and mangroves to explore. The beach has no services, so pack your own lunches and drinks for the day. There are vendors renting chairs, selling fruit and drinks, beach *palapas* for shade, and BBQ pits to the south.

PLAYA EL TECOLOTE 26 km from downtown La Paz, is by far the largest and most visited beach in La Paz. Two restaurant/bars offer shade *palapas* and a large number of beach vendors offer refreshments. RV camping is available, along with a wide variety of water sports rentals. Usually there are no lifeguards on duty, but they may be present during *la semana santa* and in the summer. The beach has a beautiful view of Isla Espíritu Santo and *panga* rides to the island are available—a 6.5 km crossing through the San Lorenzo channel. Bus service from the station on the *malecón* to playa El Tecolote is available for a nominal charge.

Sting rays are the biggest hazard at the playas and tend to be present on the bottom in shallow waters during the summer. When walking in the water, shuffle your feet on the bottom to avoid stepping directly on a resting ray.

There are no restrictions for beach fishing at any beaches. Please respect our beaches and help protect the sea turtles; don't leave trash or drive on the dunes or beaches.



GastroVino

continued from page 12

transform into a *Circus of the Senses* for the main event from 2 to 6 pm. Over 20 restaurants will be serving some of their best dishes while guests will have the opportunity to taste wines from over 15 of the most popular Baja producers. Live painting and performance art will bring the festival to life with appearances by Fabula Danza, international DJs, and the jazz band of Pepe Soza. The evening continues with the afterparty on the sky lounge of Hotel Guaycura at dusk, with live DJ music.

Every year, GastroVino features a silent auction to raise funds for local charities and this year's event will once again be devoted to the Padrino Children's Foundation. Attendees can expect to bid on artwork, jewelry, gastronomic accessories, and once-in-a-lifetime travel experiences.

From oenophiles and foodies, to travelers and culture-seekers, there is truly something for everyone at GastroVino 2019. Come raise a glass, join the circus, and see what makes this event one of the most beloved celebrations in the region.

Tickets are available online and at El Tecolote Bookstore and Amor d'vino in Todos Santos, The Wine Market in Cabo San Lucas, Pez Gordo at The Shoppes at Palmilla in San José del Cabo, and Doce Cuarenta in La Paz. For more information, visit: www.GastroVino.mx

Voces

continued from page 37

We'll see you again with our last issue of the season, Summer 2019. Deadline is May 10.

IMAGE CREDITS. KATE TURNING

COVER:

Photographer: Kate Turning
[@kateturning](http://www.turningpix.com)
Producer: Steve Jacobi
Dress: @marialuciahohan
Showroom: @doraziopr
Stylist: @haprdieu
Model: @gilleanmcleod
Mode: kayladivenere
Hair: @lisab_hair
Makeup: @mr.sarah
Models: @lamodels

GASTROVINO ARTICLE:

Photographer: Kate Turning
[@kateturning](http://www.turningpix.com)
Producer: Steve Jacobi
Hair&Makeup: Ivan Hernandez
Tattoos: Tomatoes N Sal Tattoo with Ramses Espinoza
Food Styling: Gina De Marco
Special Thanks to Panteón 19

CABO PREMIERE

INVESTMENT & REAL ESTATE



Now serving the Pescadero, Cerritos and Todos Santos area.

Over 100 years combined Real Estate experience.

Cyndi Williams, Broker/Owner

Jim Holmes, Co-Broker/Owner

cyndicbre@aol.com

www.cabopremiererealestate.com

Cabo San Lucas office (624) 143-3700

Pescadero office (612) 130-3313

(624) 158-8650

**FILTER AND IONIZE
— YOUR WATER —
FOR THE BOLDEST
MOST VIBRANT YOU!**

www.ionwaterbaja.com

www.ionwaterdemo.com

624-122-2005





HABLANDO
MEXICANO

SPANISH IMMERSION TRIP 2019

GUANAJUATO - SAN MIGUEL

APRIL 22ND TO APRIL 29TH

- #PRACTICE SPANISH
- #GO SHOPPING
- #EAT AUTHENTIC FOOD
- #LEARN ABOUT MEXICAN CULTURE
- #DANCE YOUR SHOES OFF
- #MANY MORE SURPRISES

www.hablandomexicano.com
(612) 145 11 67

MAIL BOXES TODOS SANTOS

TERRY GRAY CURTIS

US Address * Weekly Delivery * Mail * Packages
Shipping * Complete Households

Mex Tel. 624.151.5530 USA 310.272.9500
#1102 Calle Cuauhtémoc, Todos Santos

todossantosmail@gmail.com



WE DELIVER

Cars * Trucks * Boats * Trailers * UTVs
Canada * USA * Baja Mexico * North * South

Insured * 24/7 Location Monitoring
25+ Years of Hands on Experience
Dozens of International References
Visit us @ mailbaja.com

La Poza

continuó de página 26



foto por Dr. Roberto Carmona

van de la laguna a la playa, y las fochas americanas recolectan material para sus nidos. Incluso los pequeños y encantadores gatos monteses que viven entre las cañas y la vegetación de las dunas están de vuelta por las noches. ¡Qué maravilloso y asombroso es ver la recuperación de La Poza!"

Carmona señala que la falta de agua dulce que casi mató a la laguna fue "de origen antropogénico, ya que el flujo del arroyo La Reforma se desvió en su totalidad para su uso en cultivos agrícolas." Es decir, quienes ejercen derechos sobre el agua los implementaron como instrumento para atender las necesidades humanas. Claro está que los períodos de abundancia y escasez de agua son un fenómeno natural. Pero Todos Santos está creciendo rápidamente, la demanda de recursos hídricos está creciendo con el pueblo, y el agua ya se está extrayendo del acuífero más rápidamente de lo que se puede reponer.

¿Qué es lo que hace que Todos Santos sea un área tan atractiva para vivir y visitar? Además de la gran cultura y el paisaje, se podría decir que uno de los atractivos clave es el microclima del valle del Pilar, que abarca La Poza, el arroyo Reforma, el palmar y el río La Reforma. Todos Santos es un verdadero oasis en el desierto, un lugar con agua que lo hace fresco y verde en un entorno donde tales adjetivos no se aplican de manera muy común. Es lo que los residentes aman y lo que los visitantes de todo el mundo acuden a gozar. Sin embargo, como lo demuestra la reciente experiencia de La Poza, el derecho de la laguna a existir,

su derecho a recibir el agua que necesita para vivir, aún no está garantizado. Por esta razón, la Comisión Nacional de Áreas Naturales Protegidas (CONANP) está trabajando para que el área sea declarada parte de la Convención Ramsar sobre Humedales, un acuerdo internacional que protege a los humedales importantes "para la conservación de la diversidad biológica mundial y para la sustentabilidad de la vida humana a través del mantenimiento de los componentes, procesos y beneficios/servicios de sus ecosistemas." Las designaciones de Ramsar y de Área Crítica no conferirían personería jurídica a La Poza, pero confirmarían su derecho a existir, su derecho a recibir el agua dulce que fluye naturalmente, y su derecho a la protección jurídica.

¿Y qué? En serio, además de brindar belleza, vida silvestre y un clima agradable, ¿qué hace realmente La Poza por nosotros? ¿Nos beneficia económicamente de forma directa? ¿Ve por nuestra salud y bienestar? ¿Vale más para nosotros viva que muerta? Resulta que se ha prestado bastante atención a estas preguntas.

Por ejemplo, los científicos de todo el mundo están de acuerdo en que los humedales como La Poza se encuentran entre los ecosistemas más productivos del mundo, comparables con los bosques tropicales y los arrecifes de coral. Han sido descritos como "los riñones del paisaje" debido a las funciones que desempeñan en los ciclos hidrológicos y químicos, y también como "supermercados biológicos" debido a las extensas redes alimenticias y a la amplia biodiversidad que sustentan. (L. Brander and K. Schuyt, 2010). A continuación, un breve resumen de los servicios no turísticos que proporciona La Poza:

- 1. Protección contra inundaciones a través de la detención de aguas superficiales y la detención de marejadas por tormentas costeras.** La Poza proporciona protección contra inundaciones al retener el exceso de agua tras una tormenta y luego liberarla lentamente. El suelo de La Poza actúa a manera de esponja y retiene mucha más agua que otros tipos de suelo. La importancia de este servicio solo continuará creciendo con el calentamiento global y el aumento correspondiente en la cantidad de huracanes en la región.
- 2. Protección de la propiedad costera a través de la estabilización de la línea costera y la detención de marejadas ciclónicas.** La laguna ayuda a proteger los suelos costeros de las fuerzas erosivas de las olas del océano. Las plantas de La Poza sirven como una zona de amortiguamiento al disipar la energía del agua y estabilizar los suelos con sus extensos sistemas de raíces.
- 3. Transformación de nutrientes / Purificación del agua.** Los sedimentos, nutrientes y productos químicos tóxicos ingresan a La Poza, procedentes de áreas urbanas y agrícolas. La Poza es uno de los puntos clave de culminación de la cuenca hidrográfica de Todos Santos, y elimina estos contaminantes al atrapar los sedimentos y contaminantes y mantenerlos en el suelo. Las aguas calmas de La Poza permiten que los sedimentos se depositen en el fondo, donde las plantas los mantienen en su lugar. La Poza atrapa y entierra estos químicos y contaminantes. La Agencia LA POZA continúa en página 58

LA KATRINA SURF SHOP
TODOS SANTOS, BAJA

LOCATED IN THE HEART OF THE HISTORIC DISTRICT BY THE BOOKSTORE.

abril

4 de abril | 6 pm, WINE & WORDS

Club De Escritores en Panteón 19 en Todos Santos.

5 al 7 de abril | FESTIVAL DE CHILE Y FRESA en Pescadero.

6 de abril | 6 a 10 pm, NIGHT RUN LA PAZ HALF MARATHON (21k, 10k, 5k)

Mayores informes: <https://www.facebook.com/events/1598211930225390/>.
Boletos: <http://new.marcate.com.mx/>

6 de abril | PANTEÓN 19 PRESENTA SERIE DE CONCIERTOS en Panteón 19 en Todos Santos.

7 de abril | HORARIO DE VERANO empieza en Baja California Sur y la mayor parte de Mexico.

7 de abril | 1 a 4 pm, RECEPCIÓN Y EXPOSICIÓN DE ARTE de Anne Hebebrand en Galería de Todos Santos.

13 al 15 de abril | 5 a 11 pm, JAZZFEST TODOS SANTOS en Gallo

Azul en Todos Santos. A beneficio del MAR LIBRE—Rescatando Nuestros Arrecifes y Manglares, un grupo local que limpia arrecifes y manglares y hace presentaciones escolares sobre desechos marinos. Con Terry Townson Quartet, Electric Sax Proyect, Baja Latin Jazz Ensemble, & JazSur. Los boletos tienen un costo de \$250 en preventa \$350 el día del evento, disponibles en **Gallo Azul**.

17 de abril | 6 pm, KIRTAN con The Baja Bhakti Babes en Panteón 19 en Todos Santos.

19 de abril | 5 pm, JAZZ EN VIVO DE ATARDECER Y LUNA en El Mirador Oceanview Restaurant en Todos Santos. correo: reservation@guaycura.com, Tel. (612) 175 0800.

20 de abril | todo el día, FIESTA DE PRIMER ANIVERSARIO DE SHAKA'S. Especial de bebidas y comida, música en vivo con 'Los Leones.'

20 de abril | 11 am a 3 pm, NOMAD CHIC DESFILE en Montage en Cabo. Para más información visite. Nomadchic.mx y busque en eventos.

21 de abril | PASCUA.

22 al 29 de abril | VIAJE DE INMERSIÓN AL ESPAÑOL en Guanajuato y San Miguel de Allende con **Hablando Mexicano**.

Practique el español, visite tiendas y restaurantes de auténtica cocina mexicana, conozca la cultura a través de las artes, la danza y más. Mayores informes: hablandomexicano.com o al (612) 145-1167.

24 de abril al 6 de mayo | HERIZEN TM. NIVEL 1 200 HR MAESTRO DE ENTRENAMIENTO DE YOGA PARA MUJERES en Clarananda Natural Living & Wellness Center en Todos Santos. Para más información: valmashakti@gmail.com

26 de abril | 4 pm, 1^{er} FESTIVAL DE MOLE en la plaza pública, Todos Santos.

30 de abril | DÍA DEL NIÑO

mayo

1 de mayo | 6 pm, KIRTAN con The Baja Bhakti Babes en Panteón 19 en Todos Santos.

2 de mayo | WINE & WORDS Club De Escritores en Panteón 19 en Todos Santos.

3 al 5 de mayo | FIESTAS TRADICIONALES DE LA PAZ.

3 de mayo | CARRERAS DOS MARES 500, empieza y termina en el malecón de La Paz.

4 de mayo | PANTEÓN 19 PRESENTA SERIE DE CONCIERTOS en Panteón 19 EVENTOS cont. en pg. 56

HORA FELIZ

Carlito's Place, **Do Mar Mier Ju Vi Sa 3 a 5 pm**, 2x1 en bebidas de la casa, bebidas nacionales y cervezas.

Cerritos Beach Inn, **Lu Mar Mier Ju Vi 4 a 6 pm**, Cerveza, vino y well drinks mitad de precio.

Chez Laura, **Mar Mier Ju Vi Sa 4 a 5 pm**, Tapas gratis con su vino o coctel.

Chill N Grill, **Lu Mar Mier Ju Vi 4 a 6 pm**, 2x1 cerveza y well drinks.

FreeSouls, **Do Lu Mar Mier Ju Vi Sa 4 a 5 pm**, Margaritas, mojitos, y cerveza especiales.

Gallo Azul, **Lu Mar Mier Vi Sa 3 a 6 pm**, 2x1 mojitos y margaritas.

Hotel Casa Tota, **Lu Mar Mier Ju Vi Sa 4 a 5 pm**, 2x1 cerveza y well drinks.

Hotel San Cristóbal, **Vi 5 a 9 pm**, Hora feliz junto a la alberca.

La Bohemia, **Do Lu Mar Mier Ju Vi Sa 4 a 5 pm**, 2x1 cerveza, especiales de tragos artesanales diariamente. ¡Pregunta por el pase para la alberca!

La Esquina **Lu Mar Mier Ju 5 a 6 pm**, 2x1 en alcohol.

La Morena **Lu Mar Mier Ju Vi Sa 4 a 6 pm**

Rip Tide Bar **Do Lu Mar Mier Ju Vi Sa 3 a 6 pm**, 3 cervezas o margaritas por el precio de 2.

Shut Up Frank's **Lu Mier Ju Vi 4 a 6 pm**, 2x1 cerveza y well drinks.

Sky Lounge en **Guaycura Boutique Hotel Do Lu Mar Mier Ju Vi Sa 2 a 4:30 pm**, 2 x 1 margaritas y cerveza con este anuncio.

Shaka's **Do Lu Mar Mier Ju Vi Sa 4 a 6 pm**, 2x1 cervezas y palomas Shakaritas de Jorge (tequila, limón y Squirt).

Sugar Shack **Do Lu Mar Mier Ju Vi Sa 5 a 7 pm**, 2x1 Margaritas recién hechas.



Video & Film Production
Graphic Design
Multimedia
Translation Services

Todos Santos, BCS
oroboros.mm@gmail.com
612.145.0373 (land)
612.169.3763 (cell)

Cada Semana

Lunes a Viernes, 9 am, **TOURS CICLISTAS GUIADOS** por **Over The Edge Baja** en Todos Santos. Costo: 1,400 pesos. Incluye: bicicleta y casco demo TREK Roscoe, barra de energía, botella de agua. Tours de 90 minutos hasta 3 horas, recorriendo hermosos paisajes. Favor de reservar por anticipado. Mayores informes en la tienda, al teléfono (612) 120-3395 o al correo dthompson@otesports.com

domingo

9 am, **TIANGÜIS DE DOMINGO** en Baja Beans Café, el Pescadero.

9 am a 2 pm, **TIANGÜIS DE DOMINGO** en Jardín Alquimía, Todos Santos.

10 am, **CHARLA DE DHARMA** en Panteón 19 en Todos Santos.

2 a 8 pm, **DOMINGO DE PAELLA** en el restaurante **El Mirador** con vista al mar.

6 pm, **SESIONES DOMINGUERAS** en **Todos Santos Brewing**. Música en vivo en el patio.

lunes

9 am a 2 pm, **CENTRO DE RECICLADO PUNTO VERDE**, atrás de Super Pollo entrando por Calle del Huerto, extremo sur de Todos Santos. Traiga su papel, cartón, plásticos de No. 1 y 2, baterías, latas, metal, unicel, vidrio claro, y electrónicos. Donativo mínimo 50 pesos, electrónicos 80 pesos. Favor de separar y limpiar materiales. Mayores informes: ecorrevolucionmx@gmail.com, (612) 139-4789.

5 pm, **TLACUILOS CÍRCULO DE ESCRITURA** Todos Santos en Centro Cultural "Profe. Néstor Agúndez." Invitación abierta a compartir sus escritos. Sesiones bilingües. Mayores informes: facebook.com/tlacuilstodossantos. Eventos: facebook.com/events/189012501684966/

martes

8:30 am a 1 pm, **EL MERCADO ORGÁNICO DE LA PAZ** en calle Madero entre 5 de Mayo y Constitución, La Paz.

9 am a 2 pm, **CENTRO DE RECICLADO PUNTO VERDE**, atrás de Super Pollo entrando por Calle del Huerto, extremo sur de Todos Santos. Traiga su papel, cartón, plásticos de No. 1 y 2, baterías, latas, metal, unicel, vidrio claro, y electrónicos. Donativo mínimo 50 pesos, electrónicos 80 pesos. Favor de separar y limpiar materiales. Mayores informes: ecorrevolucionmx@gmail.com, (612) 139-4789.

4 pm, **MARTES DE TACOS** en **Chill N Grill** en Todos Santos.

5 a 9 pm, **MARTES DE PALOMAZO** en el **MiniSuper Munchies**, el Pescadero.

6:30 a 9:30 pm, **MÚSICA ACÚSTICA** con Tim Lang en Restaurant La Casita en Todos Santos.

8 pm, **NOCHE DE PELÍCULAS** en **Gallo Azul** en Todos Santos.

miércoles

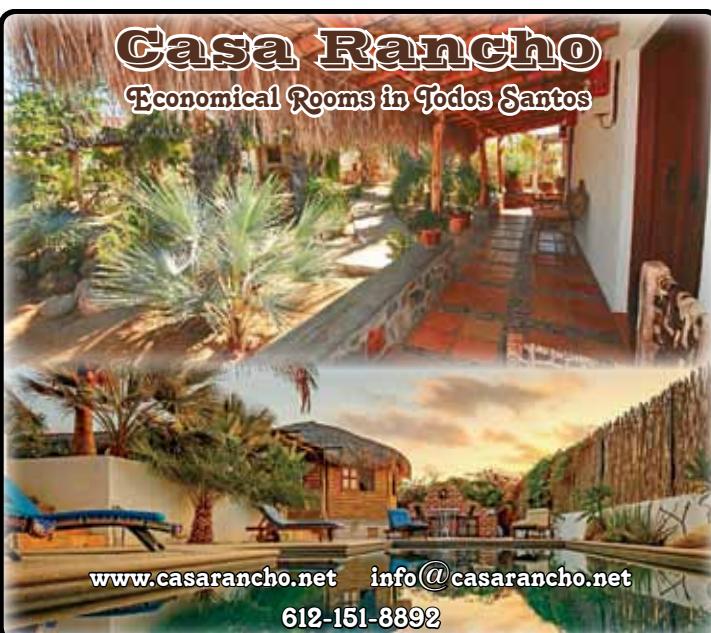
9 am a 2 pm, **CENTRO DE RECICLADO PUNTO VERDE**, atrás de Super Pollo entrando por Calle del Huerto, extremo sur de Todos Santos. Traiga su papel, cartón, plásticos de No. 1 y 2, baterías, latas, metal, unicel, vidrio claro, y electrónicos. Donativo mínimo 50 pesos, electrónicos 80 pesos. Favor de separar y limpiar materiales. Mayores CADA SEMANA continúa en página 57

BEAUTIFUL MEXICAN CLOTHING AND LEATHER
DOWNTOWN TODOS SANTOS
TOPETE/LEGASPY



ÉTNICA

Casa Rancho
Economical Rooms in Todos Santos



www.casarancho.net info@casarancho.net
612-151-8892



COLIBRI
Property Rental & Management Services
Short and Long Term Vacation Rentals
Cerritos, Pescadero, Todos Santos



Serving the rental community for 8 years as Gypsy's.
www.gypsypbythesea.com  Gypsyp by the Sea

La Poza

continued from page 43

pollutants by trapping the sediments and pollutants and holding them in the soil. The slow velocity of water in the lagoon allows the sediments to settle to the bottom where plants hold the accumulated sediments in place. The lagoon traps and buries these chemicals and pollutants. The US Environmental Protection Agency notes: "Because natural wetlands are so effective at removing pollutants from water that flows through them, engineers and scientists construct systems that replicate some of the functions of natural wetlands. These constructed treatments use natural processes involving wetland vegetation, soils, and their associated microbial life to improve water quality. They are often less expensive to build than traditional wastewater and stormwater treatment options, have low operating and maintenance expenses and can handle fluctuating water levels." There are hundreds of wastewater treatment wetlands operating in the US today that not only clean the wastewater but serve as a home for thousands of birds and other wildlife.

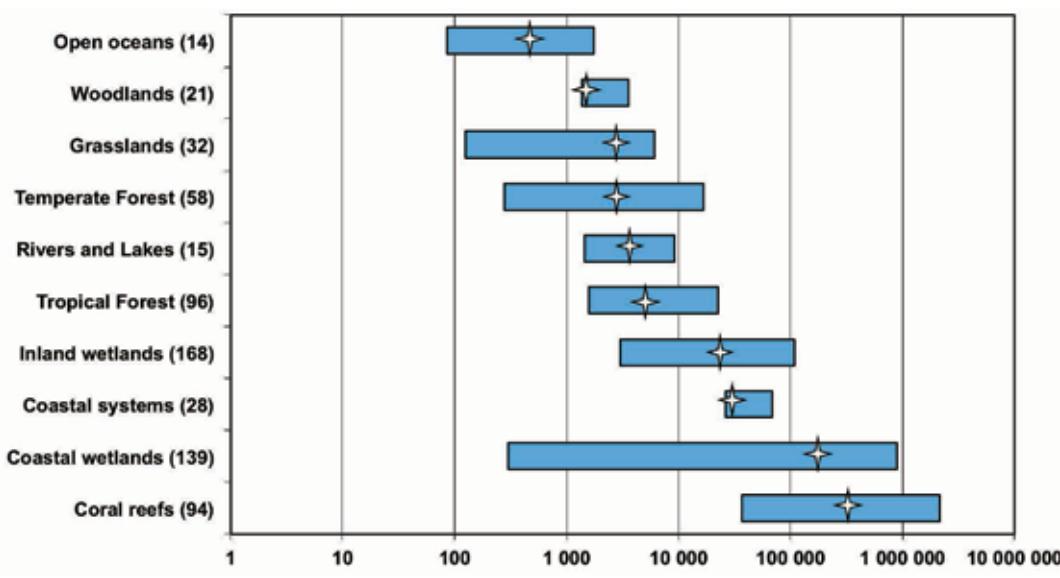
4. **Carbon sequestration.** According to the US National Oceanic and Atmospheric Administration (NOAA), current scientific studies prove that coastal wetlands like the lagoon sequester carbon at a rate that is two to four times greater than mature tropical forests. As with pollutant removal, the lagoon stores carbon in its soil.
5. **Wildlife habitat and biodiversity.** As indicated previously, many species of birds, fish, mammals, reptiles, and amphibians rely on the lagoon habitat for breeding, foraging, and cover. Lagoon plants and small animals—especially insects—are essential links at the lowest levels of the food chain that attracts the birds and other wildlife. The high rate of wetlands loss across the globe has contributed to the extinction of numerous

species. Two Mexican biologists, Gerardo Ceballos and Andres Garcia of the National Autonomous University of Mexico, working with colleagues from Stanford, Princeton, Berkeley and the University of Florida, published an article in *Science Advances* showing that we are already in the midst of the sixth mass extinction of the planet, and that if the

loss of species in the world continues at its current rate due to the manmade factors of habitat loss, predation and pollution, then the world's sixth mass extinction—on par with the one that wiped out the dinosaurs—could occur in as short a timeframe as 240 years, or roughly three human life spans. The World Wild Fund for Nature (WWF) estimates that the planet lost 50% of its wildlife in the past 40 years mainly due to habitat loss, and the International Union for Conservation of Nature and Natural Resources (IUCN) has identified habitat loss as the main threat to 85% of all species that appear on its Red List, a compilation of those that are officially classified as "Threatened" and "Endangered." The urgency to conserve habitat to ensure the survival of species has never been greater.

So how to value all that work that the lagoon is doing? In March 2012 Rudolf De Groot, Luke Brander, and colleagues published a paper titled *Ecosystem Services, Global Estimates of the value of ecosystems and their services in monetary units*. In this paper they created an aggregate assessment of different studies on ecosystem service valuation based on the services outlined above. They gathered 139 estimates on coastal wetlands and determined a total value of \$193,845 international dollars per hectare for coastal wetlands like La Poza lagoon. The World Bank says, "An international dollar would buy in the cited country a comparable amount of goods and services a US dollar would buy in the United States." This means that La Poza lagoon, with an area of 14 hectares, provides services worth \$2,713,830 international dollars per year. If you expand that to the entire 105 hectares of *Arroyo Reforma*, that is over \$20 million international dollars per year. And that doesn't even take into account all the tourism dollars generated by the people who come here to enjoy the climate and wildlife made possible by the lagoon and oasis. That's a pretty good return on, well, nothing actually. It's just what we get for letting the lagoon exist.

The chart below demonstrates that coastal wetlands provide vastly more services than almost all other habitats, including tropical forests. Only coastal reefs provide more.



Note: The figure above shows ranges and average total monetary value of bundles of ecosystem services per biome. The total number of values per biome is indicated in brackets; the average value of the value range is indicated as a star sign.

Source: de Groot et al. (2012) building on TEEB (2010).

Weekly Events

continued from page 25

thursday cont.

- 2X1 ON ALL APPETIZERS** at **Chez Laura** in Todos Santos.
3 – 6 pm, **PIZZA 3 X 2** at **Gallo Azul** in Todos Santos.
4 - 5:30 pm, DOTERRA ESSENTIAL OILS WORKSHOPS at **Mini Super Munchies** in Pescadero. Check their Facebook page: **Baja Essential Oils** for details and weekly updates.
4 pm, **PIZZA NIGHT** at **Chill N Grill** in Todos Santos.
5 – 9 pm, **ARTWALK** in the San José del Cabo Gallery District. Takes place November through June.
6 pm, **LIVE MUSIC** at La Esquina on the *otro lado* of Todos Santos.
6 – 8 pm, **LADIES' NIGHT** at **Freesouls** at Cerritos Beach. Ladies drink for free.

friday

- 6 pm, **FRIDAY NIGHT TRIVIA** at Todos Santos Brewing.

saturday

- 8:30 am – 1 pm, **LA PAZ FARMER'S MARKET** on calle Madero between 5 de Mayo and Constitución, La Paz.
9 am – 1 pm, **MALECÓN TIANGUIS NATURAL (MARKET)** at the Callejon Cabezud in La Paz—the area between Esquerro street and the *malecón* at the location of the Wyland mural and the seashell musician statue.
9 am – 3 pm, **SAN JOSÉ DEL CABO ORGANIC MARKET** (Mercado Orgánico) just outside the San José historic district in Huerta María on the Camino a Las Animas. Look for the signs at the big arroyo off Avenida Centenario. Takes place November through the end of June.
2 pm, **THE BREWER TALKS** at Todos Santos Brewing. Full taps wall tasting session and brewery tour.

- 6 pm, **ALL YOU CAN EAT PRIME RIB** at the **Sunset restaurant & bar** at Cerritos Beach Inn in Pescadero. \$450 pesos.

- 7 pm, **SALSA LESSONS** by Adrian Meza at Hotel San Cristobal in Todos Santos. Free to guests, 150 pesos for locals. Pool passes 1000 pesos before or after class. Email: info@sancristobalbaja.com

- 8 pm, **SALSA NIGHT** at **Gallo Azul** in Todos Santos. Includes classes with Adrian Meza, salsa, bachata and cumbia. Takes place every other Saturday; for dates and information visit: www.galloazulpizzabar.com

Todos Santos Eco Adventures (TOSEA) provides visitors with opportunities to explore, celebrate, and help conserve the magnificently diverse ecosystems of Baja with whale and bird-watching trips in the Pacific lagoons; treks and *ranchero* culture programs in the Sierra la Laguna mountains; Sea Turtle Camp and surfing surfaris on the Pacific coast; and kayaking, "glamping," and whale shark and sea lion adventures in the Sea of Cortez. www.TOSEA.net. (612) 145-0189.

Pescadero's Booze, Brews & Good Food



Sports, Music, Special Events

OPEN DAILY - 4:00 pm to 11:00 pm

Km 63.5, 612-130-3313



Traditional Mexican Dishes Seafood • Drinks • Free Wifi

*Horario / Hours 8 am - 9 pm,
Cerrado Lunes / Closed Monday
(612) 145-0814*

PHARMACY
LOCATED IN TODOS SANTOS
By Saint Jude's Medical Center
PATENT MEDICATION
Orthopedic Supply (SALE & RENT)



ENGLISH SPOKEN

OPEN DAILY 8:00 am - 11:00 pm
Ph. (612) 145-0600 (Next to Saint Jude's Medical Center)

INSULIN
LATISSE
VIAGRA
CIALIS
XANAX
VALIUM
SOMA
DIET PILLS
PAIN RELIEVERS
ANTIBIOTICS
MUSCLE RELAXERS



Breakfast and Lunch 8 am to 4 pm Monday to Saturday

Check for our dinner schedule

**Special events and catering available. Tel. 613 111 0440
at the Garden in Galería Ezra Katz, Todos Santos, BCS**



@bleutodosantos

bleutodosantos@hotmail.com

casablanca b+b Todos Santos, B.C.S

Unwind and rejuvenate your spirit.

Enjoy elegant accomodations and meals suitable for royalty.



info@casablancabb.com Tel. +52 612 145 0832

www.casablancabb.com



PURA VIDA

Health Food Store, Deli & Restaurant

- * Whole Foods * Fresh, Local Organic Products
- * Fruit Smoothies * Fresh Juices
- * Fresh Dairy Products
- * Daily Breakfast & Lunch Specials
- * Free WIFI

Pura Vida - THE Health Food Store in Todos Santos!

doTerra Essential Oils, Kangen Water, Honey, Kombucha, homemade treats & pies, and more!

Watch for special events & Guest Chef Nights by following us on Instagram & Facebook

OPEN Monday thru Saturday 10 am to 5 pm

#145 on map PURA VIDA BAJA

(612) 169-2095 145-0471 puravidahealthfood@gmail.com



GastroVino

continúo de página 13

de la época de oro," dice Turning. "Perla representa la figura de cabecilla, un concepto que es ambos literal y figurativo. La cabecilla lleva consigo la magia y los secretos."

Pero no es secreto que el festival GastroVino se ha convertido en uno de los más esperados eventos de la Baja California Sur. Este año promete más vitivinicultores, más chefs, y más diversión.

La celebración oficial arranca el sábado 18 de mayo con el GastroTour. Los asistentes recibirán un mapa del centro histórico y serán invitados a visitar más de 10 restaurantes distintos. Cada uno de los vitivinicultores es emparejado con un chef local y juntos diseñan el perfecto maridaje gastronómico para ofrecer durante el tour. La velada termina en el famoso Hotel California, con música y la oportunidad de conocer a otros aventureros gastronómicos.

El domingo 19 de mayo, la plaza principal de Todos Santos se transformará en un Circo de los Sentidos para el evento estelar, de 2 a 6 pm. Mas de 20 restaurantes estarán sirviendo algunos de sus más afamaos platillos mientras los asistentes tendrán la oportunidad de probar vinos de más de 15 populares vinícolas productoras de la Baja. Pintura y actuaciones en vivo le darán al festival vida con presentaciones de Fabula Danza, DJs internacionales, y la banda de jazz de Pepe Soza, entre otros. Seguido por el afterparty en la terraza del Hotel Guaycura al atardecer, con DJ en vivo.

Cada año, GastroVino lleva a cabo una subasta silente para recabar fondos para organizaciones sin fines de lucro y este año la subasta será dedicada a la Fundación Padrino. Los asistentes podrán competir por piezas de arte, joyería, accesorios gastronómicos, y otras experiencias únicas.

Desde enófilos y amantes de la buena comida, a viajeros y buscadores de cultura, realmente hay algo para todos en GastroVino 2019. Ven y levanta tu copa, únete al circo, y ven a ver porque este evento es de las celebraciones más consentidas de la región.

Boletos disponibles en la línea, y en El Tecolote Bookstore y Amor D'vino en Todos Santos, The Wine Market en Cabo San Lucas, Pez Gordo en The Shoppes at Palmilla en San José del Cabo, y Café Doce Cuarenta en La Paz. Para más información visita www.GastroVino.mx

#Desplastificate

Nosotros ya lo hicimos
Todos Santos • Pescadero



7 ACTIONS YOU CAN TAKE TO HELP:

LOCAL BUSINESSES ARE WORKING HARD TO PROTECT OUR COMMUNITY, WILDLIFE AND ENVIRONMENT BY ELIMINATING SINGLE-USE PLASTICS IN THEIR BUSINESSES AND SUPPLY CHAINS. THEY ARE ALSO IMPLEMENTING RECYCLING AND COMPOSTING PROGRAMS, BUT THEY NEED YOUR SUPPORT FOR THEIR POSITIVE EFFORTS.

1. NO PLASTIC STRAWS



JUST SAY "SIN POPOTE POR FAVOR!" WHEN YOU ORDER A DRINK. PLEASE IMMEDIATELY LET THE SERVER KNOW THAT YOU DO NOT WANT A PLASTIC STRAW. IF YOU MUST USE A STRAW, PLEASE EITHER BRING YOUR OWN REUSABLE/RECYCLABLE STRAW AND/OR ASK THE RESTAURANT TO PROVIDE A PLASTIC ALTERNATIVE.

2. NO PLASTIC BOTTLES



REFUSE WATER IN SINGLE-SERVE PLASTIC BOTTLES. ASK FOR WATER IN A GLASS (WITHOUT A PLASTIC STRAW) POURED FROM A REUSABLE GARRAFON, A LARGE CONTAINER OF POTABLE WATER. THIS WATER IS THE SAME WATER YOU WOULD GET IN A PLASTIC WATER BOTTLE.

3. NO STYROFOAM

BRING YOUR OWN TAKE-OUT CONTAINERS AND/OR DEMAND RESTAURANTS USE A COMPOSTABLE ALTERNATIVE TO STYROFOAM.



4. NO PLASTIC BAGS



WHEN SHOPPING, REFUSE PLASTIC BAGS AND USE YOUR OWN REUSABLE SHOPPING BAGS, CARTONS OR OTHER DURABLE, REUSABLE CONTAINERS. LET THE STORES KNOW YOU DO NOT WANT THEM TO OFFER PLASTIC BAGS.

5. ASK

RESTAURANTS AND HOTELS ABOUT THEIR RECYCLING AND COMPOSTING PROGRAMS AND ENCOURAGE THEM TO DO MORE.



6. PATRONIZE

RESTAURANTS AND HOTELS THAT HAVE ELIMINATED PLASTIC STRAWS, PLASTIC BAGS, STYROFOAM CONTAINERS AND PLASTIC BOTTLES FROM THEIR OPERATIONS AND PURCHASE CHAINS. ENCOURAGE THEM TO COMPOST AND RECYCLE.

LOOK FOR THE TURTLE RATING DECAL!

7. INVITE YOUR FRIENDS TO DO THE SAME!



[/DesplastificateMX](#)

[/DesplastificateMX](#)

[/DesplastificaMX](#)



Events

continued from page 24

Cabo Mother's Day weekend. For more information visit Nomadchic.mx and look under events.

May 12 | MOTHER'S DAY in US and Canada.

May 18 | 5 pm, MOONRISE & SUNSET DINNER at **El Mirador Restaurant**, Todos Santos. Simultaneous moonrise and sunset dinner—a unique astronomical event that only takes place during the full moon. Email: reservation@guaycura.com, Tel. (612) 175 0800.

May 18 | 6 – 9 pm, GASTROTOUR, part of **GastroVino Baja Food & Wine Festival**, in the historic district of Todos Santos. A walking tour of over 10 restaurants, each local chef is paired with a visiting winemaker and together they design the perfect gastronomic pairing. The evening ends with live music at the Hotel California. Tickets are available online and at **El Tecolote Bookstore** and **Amor d'vino** in Todos Santos, The Wine Market in Cabo San Lucas, **Pez Gordo** at The Shoppes at Palmilla in San José del Cabo, and Doce Cuarenta in La Paz. For more information, visit: www.GastroVino.mx

May 19 | 2 – 6 pm, GASTROVINO BAJA FOOD & WINE FESTIVAL in the public plaza, Todos Santos. Sample wines from over 15 wineries and dishes from 20 restaurants, with live music, silent auction, and more. Tickets are available online and at **El Tecolote Bookstore** and **Amor d'vino** in Todos Santos, The Wine Market in Cabo San Lucas, **Pez Gordo** at The Shoppes at Palmilla in San José del Cabo, and Doce Cuarenta in La Paz. For more information, visit: www.gastrovino.mx

May 29 | 6 pm, KIRTAN with The Baja Bhakti Babes at Panteón 19 in Todos Santos.

July

July 4 | 4TH OF JULY PARTY at **Cerritos Beach Inn** in Pescadero. Live music, fireworks, BBQ burgers, hot dogs, and potato salad.

Eventos

continuó de página 50

19 en Todos Santos.

10 de mayo | DÍA DE LAS MADRES en Mexico.

11 y 12 de mayo | DESFILE DE NOMAD CHIC en Flora Farm en San José del Cabo. Para más información visite Nomadchic.mx y busque en eventos.

12 de mayo | DÍA DE LAS MADRES en Estados Unidos y Canada.

18 de mayo | 6 a 9 pm, GASTROTOUR, parte de **GastroVino Baja Food & Wine Festival**, en el centro histórico de Todos Santos. Paseo (tour) a 10 restaurantes, cada chef local estará emparejado con un enólogo visitante y juntos diseñarán el perfecto maridaje. La noche terminará con música en vivo en el Hotel California. Los boletos están disponibles en línea, en **El Tecolote Bookstore** y **Amor d'vino** en Todos Santos, The Wine Market en Cabo San Lucas, **Pez Gordo** en The Shoppes en Palmilla en San José del Cabo, y Doce Cuarenta en La Paz. Para más información, visite: www.GastroVino.mx

19 de mayo | 2 a 6 pm, GASTROVINO BAJA FOOD & WINE FESTIVAL en la plaza, Todos Santos. Deguste vinos de más de 15 bodegas y platillos de 20 restaurantes, con música en vivo, subasta silenciosa, y mucho más. Los boletos están disponibles en línea, en **El Tecolote Bookstore** y **Amor d'vino** en Todos Santos, The Wine Market en Cabo San Lucas, **Pez Gordo** en The Shoppes en Palmilla en San José del Cabo, y Doce Cuarenta en La Paz. Para más información, visite: www.GastroVino.mx

29 de mayo | 6 pm, KIRTAN con The Baja Bhakti Babes en Panteón 19 en Todos Santos.

julio

4 de julio | FIESTA DE 4 DE JULIO en **Cerritos Beach Inn** en Pescadero. Música en vivo, fuegos artificiales, hamburguesas BBQ, y ensalada de papa.

US CONSULAR AGENT

Shoppes at Palmilla, San Jose del Cabo
Tel. (624) 143-3566. For appointments email: appointment-sloscabos@state.gov
For after-hours emergencies, call the Duty Officer at the U.S. Consulate General Tijuana. (619) 692-2154.
<https://mx.usembassy.gov/embassy-consulates/tijuana/consular-agency-los-cabos/>



- Mexico & Baja
- Art & Architecture
- Maps, Cards, DVDs
- Culture & Cookbooks
- An Eclectic Collection of Used Books
- Language Instruction
- Bilingual Children's Books

BOOK STORE Corner of Juarez & Hidalgo
Todos Santos 612.145.0295



Valma Shakti

HEAL ♦ CONNECT ♦ TRANSFORM
Yoga + Ayurveda + Astrology
Valma Brenton E-RYT, R.A.P.

Clarananda Natural Living & Wellness Center
valmashakti@gmail.com 612.131.6387 clarananda.com



Custom Wood
Cabinetry, Doors
& Windows.
Louvered Shutters
& Doors.

Tel. 612 868 5075
Koolkraft@hotmail.com

Cada Semana

continuó de página 51

informes: ecorrevolucionmx@gmail.com, (612) 139-4789.

9 am a 1 pm, **EL MERCADO AGRÍCOLA** en La Esquina, Todos Santos.

6 a 8:30 pm, **NOCHE DE INVIERNO MUSICALES** en **Todos Santos Brewing**, todos los miércoles.

jueves

8:30 am a 1 pm, **EL MERCADO ORGÁNICO DE LA PAZ** en calle Madero entre 5 de Mayo y Constitución, La Paz.

3 a 6 pm, **3 X 2 PIZZAS** en **Gallo Azul** en Todos Santos.

2X1 EN TODAS LAS ENTRADAS en **Chez Laura** en Todos Santos.

4 a 5:30 pm, **TALLER DE ACEITES ESENCIALES DOTERRA** en **Mini Super Munchies** en Pescadero. Para más información y actualizaciones semanales, busca su página de Facebook: **Baja Essential Oils**.

4 pm, **NOCHE DE PIZZA** en **Chill N Grill** en Todos Santos.

5 a 9 pm, **CAMINATA DEL ARTE** en San José del Cabo, en el distrito de las galerías. Todas las galerías que participan estarán abiertas hasta las 9 pm y muchas tienen recepciones y eventos especiales. Noviembre hasta el fin de Junio.

6 pm, **MÚSICA EN VIVO** en La Esquina, Topete y Horizonte, Todos Santos.

6 a 8 pm, **LADIES' NIGHT** en **Freesouls** en Cerritos Beach.

viernes

6 pm, **VIERNES DE TRIVIA** en **Todos Santos Brewing**.

sábado

8:30 am a 1 pm, **EL MERCADO ORGÁNICO DE LA PAZ** en calle Madero entre 5 de Mayo y Constitución, La Paz.

9 am a 3 pm, **EL MERCADO ORGÁNICO** en San José del Cabo está ligeramente afuera del distrito de arte histórico en la Huerta María en el Camino a las Ánimas. Noviembre hasta el fin de Junio.

9 am a 1 pm, **TIANGUIS NATURAL MALECÓN** (Mercado) en el Callejón Cabezud es en La Paz—el área entre calle Esquerro y el Malecón ubicado en el mural Wyland y la escultura del músico tocando el caracol.

2 pm, **CHARLAS CERVECERAS** en **Todos Santos Brewing**. Cata de cervezas, visita guiada a la cervecería y más de 20 variedades de cerveza locales.

6 pm, **CENA DE PRIME RIB** en **Sunset Restaurant & Bar** en **Cerritos Beach Inn**, el Pescadero. Todo lo que pueda comer por \$450 pesos.

7 pm, **CLASES DE SALSA** con Adrián Meza en el Hotel San Cristóbal, Todos Santos. Gratis para huéspedes, 150 pesos para locales. Pase de alberca (1,000 pesos) antes o después de la clase. Correo: info@sancristobalbaja.com

8 pm, **NOCHE DE SALSA** en **Gallo Azul**, Todos Santos. Incluye clase con Adrián Meza; salsa, bachata y cumbia.

**SPORTS, LIVE MUSIC,
FOOD AND MORE**
BEST RIBS IN TOWN!
Open Monday - Saturday
4 - 10 pm
closed Sunday
HAPPY HOUR
weekdays 4 - 6 pm
ROCKIN' TACO TUESDAY
PIZZA THURSDAY
ALL SPORTS - NFL,
UFC main events
FREE WIFI
(612) 151-1441 (612) 199-2938 145-0014
#147 ON TODOS SANTOS MAP

Monica Avila



Notary and Legal Services ▪ Tramites Notariales
25 years experience
Trusts ▪ Contracts ▪ Closing Services ▪ Asesoria Inmobiliaria
Office (612) 145-0781 Cel. (612) 156-4530 #137 on map
adrianaavilat@gmail.com adrianaavilat@hotmail.com



San Benito
Drug store • Name brand & Generic
Patente • Original • Générico

Farmacia

- Productos ortopédicos
- Material de curación
- Vitaminas y suplementos

Pharmacy

• Viagra	• Ibuprofeno
• Cialis	• Tramadol
• Levitra	• Amoxicilin
• Retin-a	• Antibiotics
• Sunblock	• Tylenol

Farmaceútico
Alma Cecilia Mota.
Raúl Velázquez G.

TODOS SANTOS
Calle C. Militar e/
Morelos y Zaragoza
☎ (612) 157.7921

PESCADERO
Plaza San Antonio
Carr. Todos Santos-Los
Cabos Km. 64,
entronque Pescadero
☎ (612) 200.4694



OPEN 11 AM - 9 PM
HAPPY HOUR 4-6 PM
2X1 BEERS & GEORGE'S
PALOMAS SHAKARITAS
DAILY FOOD SPECIALS
ARTISANAL WARES



*Beach Community
Vacation Rentals*

Hwy 19 KM 64,
Calle a Playa Cerritos
El Pescadero, BCS 23310
www.villascerritosbeach.com



US (949) 279-1376 • MX (612) 153-5726 • www.LasOlasRecovery.com

ADDICTION TREATMENT

- Medically Assisted Detox
- Holistic Recovery
- Comprehensive Care
- Individualized Attention



DOCTOR'S OFFICE

Dr. Carlos Navas Young

Certified C.P. 795839

G.P. • Medicina integral • Ultrasound • Ultrasonido
f DOCTOR'S OFFICE
TODOS SANTOS
H. Colegio Militar, Junto a la Farmacia
TODOS SANTOS, B.C.S., MEXICO

Citas: 624 169 9232

(612) 1451147

dryoungmex@yahoo.com

ENGLISH SPOKEN

Jester Sportfishing

**Sportfishing,
Surfcasting,
Bow fishing &
ATV Adventures**

612 131 5692

bajabeaches@hotmail.com



C. Morelos
Todos Santos, BCS

**REAL ESTATE
F FARMS
R RANCHES
P PROPERTY MGMT
W WATER RIGHTS**

Lic. Claudia Ruvalcaba
cell 612 159 1063
office 612 145 0887

La Poza

continuó de página 49

de Protección Ambiental de EE. UU. señala: "Debido a que los humedales naturales son tan efectivos para eliminar los contaminantes del agua que fluye a través de ellos, los ingenieros y científicos construyen sistemas que replican algunas de las funciones de los humedales naturales. Estos tratamientos construidos utilizan procesos naturales con la vegetación, suelo, y vida microbiana de los humedales para mejorar la calidad del agua. A menudo son sistemas más económicos que las opciones tradicionales de tratamiento de aguas residuales y pluviales, tienen bajos gastos de operación y mantenimiento y pueden manejar niveles de agua fluctuantes." Hay cientos de humedales de tratamiento de aguas residuales que operan en los EEUU hoy en día que no sólo mejoran la calidad de agua, sino que sirven de hogar para miles de aves y demás fauna silvestre.

4. **Secuestro de carbono.** Según la Administración Nacional Oceánica y Atmosférica de los Estados Unidos (NOAA, por sus siglas en inglés), los estudios científicos actuales demuestran que los humedales costeros como La Poza secuestran carbono a una tasa que es de dos a cuatro veces mayor que la de los bosques tropicales maduros. Al igual que con la eliminación de contaminantes, la laguna almacena el carbono en su suelo.

5. **Hábitat de fauna silvestre y biodiversidad.** Como se indicó anteriormente, muchas especies de aves, peces, mamíferos, reptiles y anfibios dependen del hábitat de La Poza para su reproducción, alimento, y refugio. Las plantas de la laguna y los animales pequeños, especialmente los insectos, son los enlaces esenciales en los niveles más bajos de la cadena alimenticia que atraen a las aves y demás fauna. La alta tasa de pérdida de humedales en todo el mundo ha contribuido a la extinción de numerosas especies. Dos biólogos mexicanos, Gerardo Ceballos y Andrés García, de la Universidad Nacional Autónoma de México, trabajando con colegas de Stanford, Princeton, Berkeley, y la Universidad de Florida, publicaron un artículo en *Science Advances* que muestra que ya estamos en medio de la sexta extinción masiva del planeta, y que si la pérdida de especies en el mundo continúa a su ritmo actual debido a los factores antropogénicos como pérdida del hábitat, depredación, y contaminación, la sexta extinción masiva del mundo—a la par con la que eliminó a los dinosaurios—podría ocurrir en tan sólo 240 años, o aproximadamente tres vidas humanas. El Fondo Mundial para la Naturaleza (WWF por sus siglas en inglés) estima que el planeta perdió el 50% de su fauna silvestre en los últimos 40 años, principalmente debido a pérdidas de hábitat natural, y la Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales (IUCN) ha identificado la pérdida de hábitat como la principal amenaza para el 85% de todas las especies que aparecen en su Lista Roja, una recopilación de las especies oficialmente clasificadas como "amenazadas" o "en peligro de

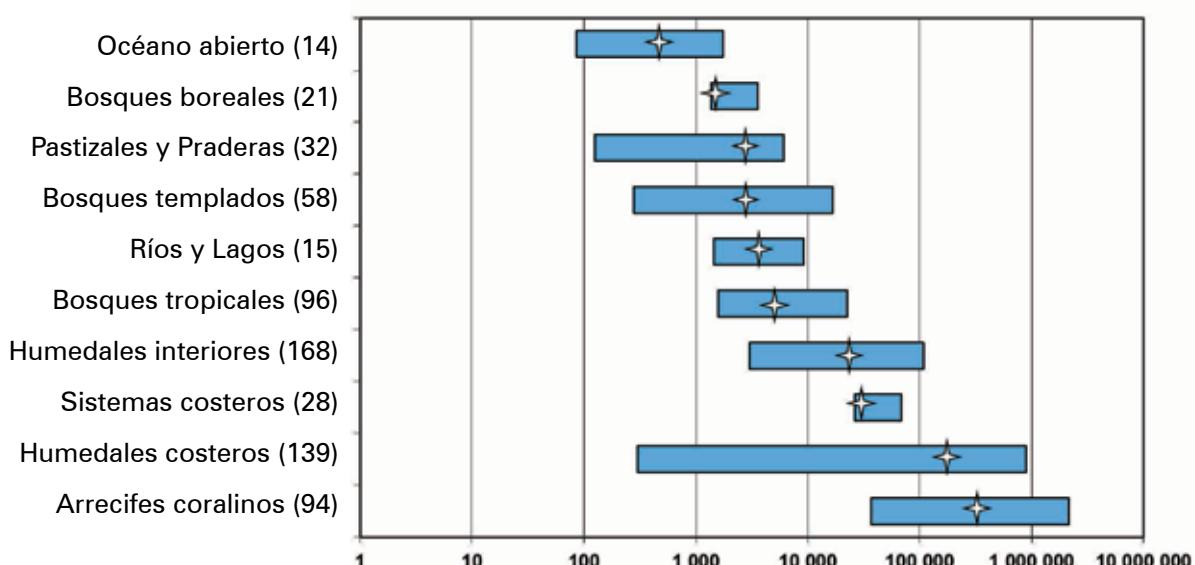
extinción." La urgencia de conservar el hábitat para asegurar la supervivencia de las especies nunca ha sido mayor.

Entonces, ¿cómo valorar todo el trabajo que hace La Poza? En marzo de 2012, Rudolf De Groot, Luke Brander, y sus colegas publicaron un artículo titulado "Servicios del ecosistema, estimaciones globales del valor de los ecosistemas y sus servicios en unidades monetarias." En el documento crearon una evaluación agregada de diferentes estudios sobre la valoración de servicios ecosistémicos basada en los factores mencionados arriba. Recolectaron 139 estimaciones sobre humedales costeros y determinaron un valor total de \$193,845 dólares internacionales por hectárea para humedales costeros como la laguna de La Poza. El Banco Mundial dice: "Un dólar internacional compra en el país citado una cantidad comparable de

bienes y servicios que un dólar estadounidense compra en los Estados Unidos." Esto significa que La Poza, con un área de 14 hectáreas, ofrece servicios por valor de \$2,713,830 dólares internacionales por año. Si este valor se expande a las 105 hectáreas completas del Arroyo Reforma, arroja un valor mayor a los 20 millones de dólares internacionales por año. Y eso ni siquiera toma en cuenta lo que genera el turismo de personas que vienen aquí para disfrutar del clima y la fauna que La Poza y el oasis hacen posible. Ese es el valor cuantificado que obtenemos en retorno cada año por invertir en la vida de La Poza.

La siguiente tabla muestra que los humedales costeros brindan muchos más servicios que la mayoría de los demás hábitats, incluidos los bosques tropicales. Sólo los arrecifes costeros proporcionan más.

Rango de valor de todos los servicios ecosistémicos proporcionados por distintos tipos de hábitat
(dólares internacionales, 2007)



Nota: La figura de arriba muestra rangos y promedios de los valores monetarios totales del conjunto de servicios ecosistémicos de cada bioma. El número total de valores por bioma es el indicado en paréntesis; el valor promedio del rango de valores está indicado una estrella. Fuente: de Groot, et al. (2012) con base en TEEB (2010).



core *yoga*

*A creative Yoga flow
with Pilates core focus.*

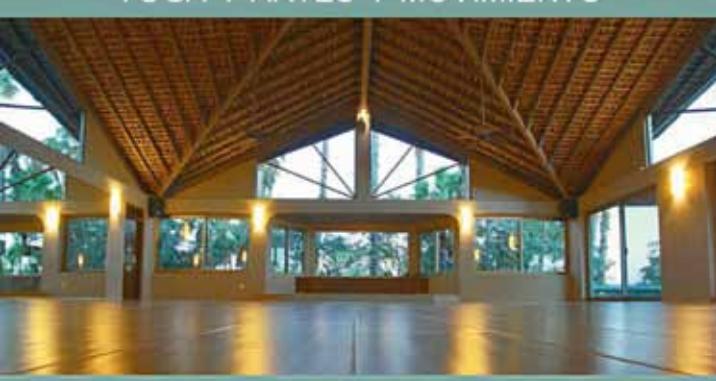
*It is a journey that begins
each time you step onto the mat.*

**ALL LEVELS OF EXPERIENCE WELCOME
CUATRO VIENTOS THURSDAYS, 9 AM**

@COREYOGAWITHJANICE

CUATRO VIENTOS

YOGA | ARTES | MOVIMIENTO



WWW.CUATROVENTOSBAJA.COM
 FACEBOOK & INSTAGRAM:
 CUATRO VIENTOS TODOS SANTOS

Groups / Grupos

All classes at **Cuatro Vientos** are noted as **@CV**. (#11 on *otro lado* map. The studio is across from La Esquina.) Times may change, check with the venue for more information.

TODOS SANTOS	Sunday Domingo	Monday Lunes	Tuesday Martes	Wednesday Miércoles	Thursday Jueves	Friday Viernes	Saturday Sábado
Yoga	9 am Namaste Yoga c/ Paul (612) 204-4432 9 am Yoga c/ Emelie @ San Cristobal	9 am Hatha Flow c/ Marimar @ CV 6-pm Yoga Nidra c/ Caitlin @ CV 6 pm Yoga y Música en Vivo @ Panteón 19	7:30 am Vinyasa Flow c/ Liz @ CV 9 am Yoga c/ Emelie @ San Cristobal 10:30 am Vinyasa Flow c/ Gabrielle @ CV 4:30 pm Yin/ Restorative c/ Emelie @ CV	9 am Hatha Flow c/ Marimar @ CV 12 pm Silent Meditation @ CV 4:30 pm Yin/ Restorative c/ Emelie @ San Cristobal 6 pm Yin/ Restorative Yoga c/ Aaron @ CV 7-8 pm Hatha 8-8:30pm Yoga Nidra c/ Paul (612) 204-4432	9 am Core Yoga c/ Janice @ CV 9 am Yoga c/ Emelie @ San Cristobal 10:30 am Vinyasa Flow c/ Gabrielle @ CV 4:30 pm Yin/ Restorative c/ Emelie @ CV	7:30 am Yoga Soul c/ Clara @ CV 9 am Hatha Flow c/ Marimar @ CV 12 pm Vinyasa workshop c/ Emelie @ CV	7:30 am Vinyasa Flow c/ Liz @ CV 9 am Namaste Yoga c/ Paul (612) 204-4432 9 am Yoga c/ Emelie @ San Cristobal
Other/Otros	10 am Dharma Talks @ Panteón 19	10:30 am- 1:30 pm Vajra Dance @ CV 3 pm Miracles c/ Diana @ CV 4:30 pm Dance Lab c/ Zoë @ CV 6:30 pm CrossFit Boot Camp w/ Mao @ San Sebastian beach mauricio@mymotivation.es	3:30 pm Manos Magicas @ Centro Cultural chambaretcat@mac.com 5 pm Spanish Conversation Group @ Panteón 19 6 pm Danza c/ Carlos @ CV	6:30 pm CrossFit Boot Camp w/ Mao @ San Sebastian beach mauricio@mymotivation.es	10 am Manos Magicas @ Centro Cultural chambaretcat@mac.com 12 pm Silent Meditation @ CV 6 pm Danza c/ Carlos @ CV	3-4 pm Danza Hawaiana para niñas, 4-6 pm para mujeres c/ Malucha @ CV 6 pm Core c/ Mao @ CV mauricio@mymotivation.es	10:30 am Ballet para niñas 4-7 c/ Antonieta @ CV 11:30 am Ballet para niñas 8+ c/ Antonieta @ CV
Zumba		8-9 am c/ "Lucy" @ Dra. Oliva office	8-9 am c/ "Lucy" @ Dra. Oliva office 9-10:15 am c/ Jan @ CV	8-9 am c/ "Lucy" @ Dra. Oliva office	8-9 am c/ "Lucy" @ Dra. Oliva office	8-9 am c/ "Lucy" @ Dra. Oliva office	8-9 am c/ "Lucy" @ Dra. Oliva office 9-10:15 am c/ Jan @ CV
Palapa Society		10 am -1 pm Library / Biblioteca	10 am -1 pm Library / Biblioteca 2 - 5 pm Biblioteca Infantil	10 am - 1 pm Biblioteca Infantil 10 am -1 pm Library / Biblioteca	10 am -1 pm Library / Biblioteca 2 - 5 pm Biblioteca Infantil	10 am -1 pm Library / Biblioteca	9:30 am - 12:30 pm Biblioteca Infantil 11 am - 12 pm Story time & crafts (5-12 yrs.) 10 am -1 pm Library / Biblioteca
Martial Arts				10:30 am Ta'i Chi short c/ Rhoda @ CV 612-157-6088 or barakabaja@gmail.com		10:30 am Qi Gong c/ Rhoda @ CV 612-157-6088 or barakabaja@gmail.com	

Groups / Grupos

TODOS SANTOS	Sunday Domingo	Monday Lunes	Tuesday Martes	Wednesday Miércoles	Thursday Jueves	Friday Viernes	Saturday Sábado
AA	TS AA group meetings are @ calle Ocampo e/ Rangel y Cuauhtémoc "Into The Solution" group AA meetings are at the "El Mirador" building on calle Pedrajo e/ Degollado y Verduzco. Jenny: (612)137-3123, Kenny: (612)152-2995, Catherine: (612)149-5194, Don: (612)157-1256	11 am TS AA meeting For info: Eric (612) 156-9980 5 pm "Into The Solution" AA closed meeting on calle Pedrajo	5 pm TS AA meeting For info: Eric (612) 156-9980	11 am TS AA meeting For info: Eric (612) 156-9980	5 pm TS AA meeting For info: Eric (612) 156-9980	9 am Women's AA closed meeting on calle Pedrajo Jenny: (612)137-3123, Catherine: (612)149-5194, 5 pm TS AA meeting For info: Eric (612) 156-9980	11 am TS AA meeting For info: Eric (612) 156-9980

AA CABO SAN LUCAS—AA Hacienda Group Cabo, upstairs above Ace Hardware behind McDonalds. Daily 4:30 pm and 6 pm.

SAN JOSÉ DEL CABO—Next to the Calvary Chapel corner of Degollado and Coronado. 6 pm nightly. For more information: (624) 147-0478.

PESCADERO	Sunday Domingo	Monday Lunes	Tuesday Martes	Wednesday Miércoles	Thursday Jueves	Friday Viernes	Saturday Sábado
Yoga	9 am Yoga @ Baja Zen 612-142-5038 info@baja-zen.com 9 am Yoga @ Baja Zen 612-142-5038 info@baja-zen.com 9:30 am Yoga c/ Cody @ La Curandería 10-11:30 am Mindful Flow Yoga c/ Teddi Dean @ Yoga Nest. Instagram@teddidean	8-9 am Yoga c/ Mayra Torres @ Baja Serena 612-131-7564 yogalosarcos@yahoo.com.mx 9 am Yoga c/ Caitlin @ La Curandería 5:30-7pm Restorative Yoga c/ Teddi Dean @ Yoga Nest. Instagram@teddidean	8 am Yoga c/ Mayra Torres @ Baja Serena 612-131-7564 yogalosarcos@yahoo.com.mx 9 am Yoga @ Baja Zen 612-142-5038 info@baja-zen.com 9:30 am Yoga c/ Cody @ La Curandería 10-11:30 am Flow Yoga c/ Teddi Dean @ Yoga Nest. Instagram@teddidean	8 am Yoga c/ Mayra Torres @ Baja Serena 612-131-7564 yogalosarcos@yahoo.com.mx 9:30 am Yoga c/ Linda @ La Curandería 10-11:30 am Flow Yoga c/ Teddi Dean @ Yoga Nest. Instagram@teddidean	8 am Yoga c/ Mayra Torres @ Baja Serena 612-131-7564 yogalosarcos@yahoo.com.mx 9:30 am Yoga c/ Linda @ La Curandería	8 am Yoga c/ Mayra Torres @ Baja Serena 612-131-7564 yogalosarcos@yahoo.com.mx 9:30 am Yoga c/ Linda @ La Curandería 10-11:30 am Mindful Flow Yoga c/ Teddi Dean @ Yoga Nest. Instagram@teddidean	9 am Yoga @ Baja Zen 612-142-5038 info@baja-zen.com 6 pm Yoga c/ Aarón @ La Curandería
Other/ Otros			9 am Morning Stretch c/ Anna @ Cerritos beach @ Mayan hut access		9 am Morning Stretch c/ Anna @ Cerritos beach @ Mayan hut access	4 pm Salsa/ cumbia class @ La Curandería	

chez Laura
The Affordable French Restaurant
in Todos Santos

#89 on map / www.chezlaura.com.mx / (612)145-0847

Serendipity
A Tranquil Setting
with Superior Hospitality

Guest Rentals
Weddings
Retreats
Special Events

612 178-0104 & 612 108-3502 (cell)
Email: serendipityventures@yahoo.com
www.serendipityventures.com

iQue Rico!
QueRicoFoods@gmail.com

Specialty Foods

- Sausages • Meats
- Cheeses • Breads
- Spreads • Desserts

[QueRicoFoods](https://www.facebook.com/QueRicoFoods)

Open TUESDAY through SATURDAY 11 am - 5 pm
Closed Sunday & Monday Tel. 612-118-6031/ 145-0078
Militar e/ Obregon e/ Hidalgo, Todos Santos, #82 on map

Padrino
Children's Foundation

Serving the medical needs of children in the
Todos Santos area

Visit us at PadrinoCF.org or Contact us at info@PadrinoCF.org
Donations are US tax deductible

Baraka
en Todos

Vacation Rentals
Short & Long Term Rentals
Events, Retreats, Weddings

612-157-6088 Mexico
415-259-5537 US Vonage line
Email: barakabaja@gmail.com
www.barakaentodos.com

WE HAVE WHAT YOU'RE LOOKING FOR

Cabo Magic®
Sportfishing

First Class
&
Affordable

US Tollfree 888.475.5337
World Vonage 619.819.8634
Text 619.886.2659
www.CaboMagic.com

El Cielo

continued from page 33

20 Almost full moon in the west at sunrise with Jupiter just above and left.

22/23 Moon and Saturn rise together around 11 pm.

JUNE

1 Venus and the waning crescent moon rise together before dawn.

For more information on any of the above subjects, check out the web links below. To arrange a star party or for other astronomical questions, call me on my cell phone at (612) 348-5468, or visit my Pescadero Properties Real Estate office in Plaza Antigua—upstairs, unit #9—**Pescadero Properties**, #16 on the Todos Santos map.

LINKS OF INTEREST

COMETS: <http://www.aerith.net/index.html>

METEOR SHOWERS: <http://www.imo.net/calendar/2018>

TROPIC OF CANCER: http://en.wikipedia.org/wiki/Axial_tilt#values or http://en.wikipedia.org/wiki/Circle_of_latitude

ZODIACAL LIGHT: http://en.wikipedia.org/wiki/Zodiacal_light

TIME: <http://www.time.gov/> and
<http://www.worldtimeserver.com/>

SATELLITES: <http://www.heavens-above.com/> user "elcielots" password "journal"

WEEKLY SKY REPORT: <http://www.griffithobs.org/skyreport.html>

SATURN: <http://saturn.jpl.nasa.gov/home/index.cfm>

ROSETTA: <http://sci.esa.int/rosetta/>

DAWN: <http://dawn.jpl.nasa.gov/>

NEW HORIZONS: http://www.nasa.gov/mission_pages/newhorizons/main/

ALL THINGS ASTRONOMICAL: <http://www.calsky.com> User "elcielots" password "journal"

Dialing to Mexico Land Lines from the U.S. or Canada

The Country Code for Mexico is 52. To dial Mexico you follow the normal international dialing procedures.

International Code 011 and Country Code 52 and Area Code and Phone Number.

- dial 011-52-area code-phone number

And if you are calling from a cell phone, you could replace the 011 with the + Sign

Dialing to Mexican Cell Phones from the U.S. or Canada

In order to let you know that you are calling a Mexican cell phone you must dial an extra digit when calling. You dial the digit 1 after the country code, and before the area code.

- dial 011-52-1-area code-phone number



RIVERAS REAL ESTATE



CASA ROSA - \$459,000 USD

LAS TUNAS / TODOS SANTOS

2 BEDS | 2.5 BATHS | MLS# 18-581



CASA ELEGANTE - \$399,000 USD

LAS TUNAS / TODOS SANTOS

2 BEDS | 3 BATHS | LAND 18,000 SQ MT | MLS# 16-898



CONDO OCEAN VIEW - \$325,000 USD

CERRITOS

2 BEDS | 2 BATHS | MLS# 19-11



SALITRAL HWY FRONTAGE - \$108,800 USD

PESCADERO

9,885.12 SQ MT | MLS# 17-2108



LOT 2616 - \$80,000 USD

CERRITOS

750 SQ MT | MLS# 19-26



ANGELICA'S LOT #3 - \$36,000 USD

TODOS SANTOS

840.50 SQ MT | MLS# 19-578



YOUR TODOS SANTOS REAL ESTATE EXPERTS



JOANNE BERKOWITZ



ALEX MITRE



JANE MOUNTNEY



DON MORRIS

Walk into our world and you'll see why
we're stronger together than we ever could be apart

GET TO KNOW US, FIND OUR BIOS AT
THEAGENCYTODOSSANTOS.COM

WHEN YOU HIRE ONE OF US, YOU HIRE ALL OF US

CORNER OF CENTENARIO & TOPETE | CENTRO | TODOS SANTOS | OFFICE: +52 (612) 145 0852